

*esMADRID*magazine

JAZZMADRID 2017
CIRQUE DU SOLEIL

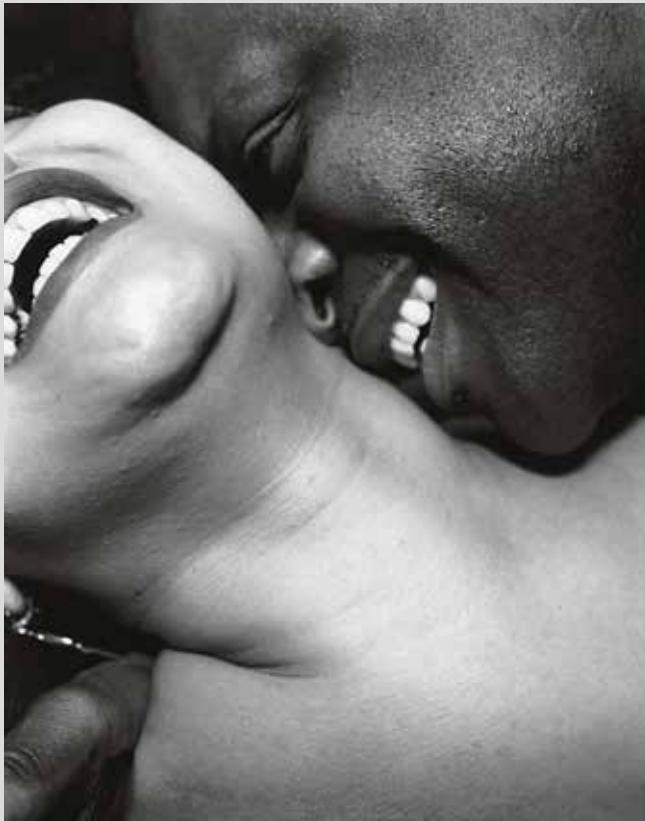
REVISTA GRATUITA NOVIEMBRE 2017 NOVEMBER FREE COPY

esMADRID.com

Nº127



*i*MADRID!



14 de septiembre de 2017 – 7 de enero de 2018

Nicholas Nixon

SALA BÁRBARA DE BRAGANZA
Calle Bárbara de Braganza, 13. Madrid

T 91 581 46 09

Lunes: de 14 a 20 h. De martes a sábados: de 10 a 20 h.

Domingos y festivos: de 11 a 19 h.

Visitas guiadas: De lunes a jueves a las 17.30 y 18.30h.

J.A., E.A., Dorchester, Massachusetts, 2001
© Nicholas Nixon. Cortesía Fraenkel Gallery, San Francisco

Síguenos en:



www.fundacionmapfre.org

F M Fundación **MAPFRE**

SUMARIO CONTENTS



Vistas desde el parque de la Caja Verde (Moncada)

MÚSICA Y MAGIA MUSIC AND MAGIC

Noviembre es sinónimo de buena música. El centro cultural Conde Duque y el Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa serán, una vez más, las sedes principales del Festival Internacional de Jazz de Madrid, que completa su programación con un sinfín de **veladas** en diferentes auditorios y clubes de la ciudad.

Muchas más propuestas nos harán vibrar este mes. Entre ellas, la puesta en escena de *Troyanas*, en el Teatro Español, o lo último del siempre **sorprendente** Cirque du Soleil, que vuelve a instalarse bajo la gran carpa del Escenario Puerta del Ángel para presentar *Totem*. La magia no solo llega con el circo. También, gracias a la varita del hechicero más universal. *Harry Potter: The Exhibition™*, una completísima muestra con vestuario y objetos utilizados en las películas de la saga, podrá verse en el recinto ferial de Ifema durante diez semanas. ¡Solo en Madrid!

November is synonymous with good music. Once again, Conde Duque Cultural Centre and Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa will serve as the main venues for the Madrid International Jazz Festival, whose programme will be rounded off by an endless range of evening **performances** at various auditoriums and clubs around the city.

There's a lot more on the calendar to get excited about this month, including the production *Troyanas* at Teatro Español and the latest show by the always **remarkable** Cirque du Soleil, which will once again set up its Big Top at Puerta del Ángel outdoor stage, where it will present *Totem*. The circus won't be the only source of magic, however. The wand of the world's best-known wizard will conjure up *Harry Potter: The Exhibition™*, an incredibly comprehensive display featuring costumes and items used in the saga's films which will be shown for ten weeks at Ifema trade fair centre. Only in Madrid!

- 04 JAZZMADRID**
- 10 HARRY POTTER™: THE EXHIBITION**
- 14 TOTEM**
- 16 EXPOSICIONES EXHIBITIONS**
- 28 MUSEOS MUSEUMS**
- 32 ESCENARIOS ON STAGE**
- 49 EVENTOS EVENTS**
- 52 FERIAS Y CONGRESOS FAIRS AND CONVENTIONS**
- 54 CONCIERTOS CONCERTS**
- 56 MÚSICA EN VIVO LIVE MUSIC**
- 58 DEPORTES SPORTS**
- 60 NIÑOS CHILDREN**
- 61 PARQUES Y JARDINES PARKS AND GARDENS**
- 62 DIVERSIÓN ENTERTAINMENT**
- 64 OCIO LEISURE**
- 66 COMER Y BEBER FOOD AND DRINK**
- 68 PRÓXIMAMENTE COMING SOON**
- 70 DATOS ÚTILES USEFUL INFORMATION**



1

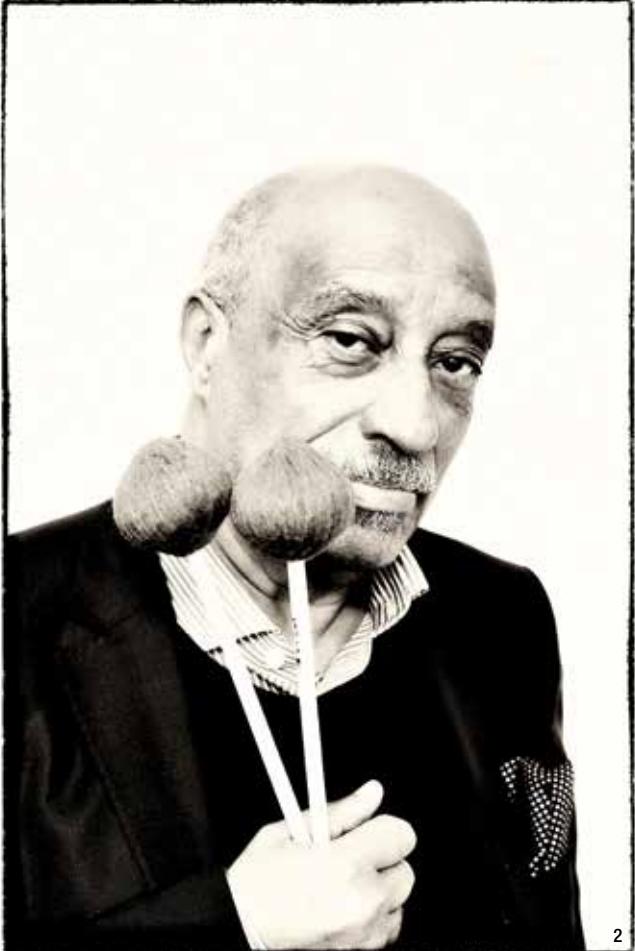
JAZZ MADRID

El Festival Internacional de Jazz de Madrid pone la banda sonora al otoño en la ciudad, con más de seis horas diarias interrumpidas de música durante todo el mes. Que empiece el espectáculo.

The Madrid International Jazz Festival will provide the soundtrack for autumn in the city, with over six hours a day of uninterrupted music throughout the month. Let the show begin.

2-30 Nov

Programa completo de conciertos en
For the full programme go to
festivaldejazzmadrid.com



2





MARK GUILIANA, UNO DE LOS BATERISTAS MÁS ORIGINALES DEL JAZZ CONTEMPORÁNEO, ABRIRÁ EL FESTIVAL

MARK GUILIANA, ONE OF CONTEMPORARY JAZZ'S MOST ORIGINAL DRUMMERS, WILL OPEN THE FESTIVAL

El jazz vuelve a ser la banda sonora del otoño en Madrid. Durante todo el mes de noviembre, hasta el día 30, el público podrá disfrutar de más de seis horas diarias de la mejor música en directo gracias a la presencia de grandes figuras nacionales e internacionales en el programa de JazzMadrid, que completa su propuesta con el ciclo **Jazz en los Distritos** y con veladas nocturnas y de madrugada en los clubes de la Asociación **La Noche en Vivo**. Desde el jazz moderno y la vanguardia al swing y el *bebop*, la libre improvisación o los sonidos clásicos. Todo ello podrá escucharse en esta cita en la que el blues tendrá un protagonismo especial.

Once again, autumn in Madrid will play out to a soundtrack of jazz. Throughout the month of November –until the 30th– audiences can enjoy over six hours a day of the best live music performed by top national and international artists as part of the JazzMadrid programme, which will be rounded off by the **Jazz in the Districts** series as well as night-time and early morning events in clubs belonging to the **La Noche en Vivo Association**. From modern and avant-garde jazz to swing, bebop, free improvisation and classic sounds, all of it can be heard at the festival, which will have a special focus on the blues.

CONDE DUQUE

✉ Conde Duque, 9-11

☎ 91 318 47 00

✉ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Será **Mark Guiliana**, uno de los bateristas más originales del jazz contemporáneo, el encargado de abrir el festival en el auditorio Conde Duque (día 2), escenario por el que pasarán después grandes nombres como el contrabajista **Henri Texier** y su grupo (día 3), el altosaxofonista **Steve Coleman & Five Elements** que elaboran música urbana de ahora mismo, sin concesiones (día 7), **Uri Caine**, agente fundamental en la escena del Downtown neoyorquino (día 8), **Mostly other people do the killing**, en cuyo último trabajo han decidido anclar sus composiciones en la era del swing (día 10), **Bill Frisell**, uno de los grandes guitarristas del jazz actual (día 11), el multiinstrumentista **Mulatu Astatke** (día 14), el grupo **Collective**, formado por cuatro músicos amantes del trabajo artesanal, delicado y cuidadoso (día 15), **Anouar Brahem**, sin duda el laudista del moderno orbe árabe más brillante (día 16), **Delgres** y su blues de las Antillas (día 21), el saxofonista polaco **Maciej Obara** y su banda (día 22), el también saxofonista **Perico Sambeat** (día 23), **Baldo Martínez Cuarteto Europa**, con su renovadora propuesta (día 24), el gran baterista **Guillermo McGill** (día 25), **Dave Douglas & Chet Doxas**, trompeta y saxo (día 29), y ese maravilloso dúo que forman el pianista **Aruán Ortiz** y el clarinetista y saxofonista **Don Byron** (día 30).

- 1 Steve Coleman
- 2 Mulatu Astatke
- 3 Bill Frisell
- 4 Mark Guiliana
- 5 Dave Douglas & Chet Doxas

- 6 Mostly other people do the killing
- 7 Delgres
- 8 Maciej Obara
- 9 Aruán Ortiz y Don Byron

Para JazzMadrid es muy importante la participación de las mujeres en el festival. Este año pasarán por Conde Duque la percusionista **Marilyn Mazur** y su banda (día 4), **Sheila Jordan**, que a sus 89 años sigue manteniendo su excepcional voz (día 9), la pianista ateniese **Tania Giannouli** (día 17), la saxofonista **Melissa Aldana** (día 18) y nuestra reina del blues, Montse Pratdesaba, o mejor dicho, **Big Mama Montse Band** (día 28).

Mark Guiliana, one of contemporary jazz's most original drummers, will open the festival in the auditorium at the Conde Duque Cultural Centre (on the 2nd). In the following days, the venue will host some big-name acts, such as double bass player Henri Texier and his band (3rd), alto saxophonist **Steve Coleman & Five Elements**, who create utterly contemporary and nonconformist urban music (7th), **Uri Caine**, a key figure on New York's Downtown scene (8th), **Mostly Other People Do the Killing**, who decided to devote their latest album to compositions firmly rooted in the swing era (10th), **Bill Frisell**, one of the greatest guitarists on today's jazz scene (11th), multi-instrumentalist **Mulatu Astatke** (14th), the band **Collective**, composed of four musicians with a deep appreciation for carefully crafted, delicate work (15th), **Anouar Brahem**, undoubtedly the most brilliant lute player in contemporary Arab music (16th), **Delgares** and their Antillean blues (21st), Polish saxophonist **Maciej Obara** and his band (22nd), fellow saxophonist **Perico Sambeat** (23rd), **Baldo Martínez** and "Cuarteto Europa", with their innovative



brand of jazz (24th), the great drummer **Guillermo McGill** (25th), **Dave Douglas & Chet Doxas** on the trumpet and sax (29th), and the magnificent duo formed by pianist **Aruán Ortiz** and clarinet player and saxophonist **Don Byron** (30th).

JazzMadrid places great importance on the participation of women in the festival. This year the Conde Duque Cultural Centre will host percussionist **Marilyn Mazur** and her band (4th), **Sheila Jordan**, who still has an incredible voice at the age of 89 (9th), Athenian pianist **Tania Giannouli** (17th), saxophonist **Melissa Aldana** (18th) and Spain's queen of blues, Montse Pratdesaba, or rather, the **Big Mama Montse Band** (28th).

10 Sheila Jordan

11 Tania Giannouli

12 Dee Dee Bridgewater

13 Ron Carter

14 Moisés P. Sánchez

15 Jean Luc Ponty

16 Jorge Pardo





15

FERNÁN GÓMEZ. CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

✉ Plaza de Colón, 4
☎ 91 436 25 40
➡ COLÓN



13

14

La cantante cubana **Daym   Arocena** será quien inaugure el festival de jazz en la Sala Guirau (día 2). No es esta la \'unica voz femenina que podremos escuchar en este escenario. **Becca Stevens** (día 4) y **Dee Dee Bridgewater** junto a **The Memphis Soulphony** (día 14) brillan también en un cartel repleto de estrellas. Entre ellas, esos revolucionarios m  usicos que componen **Tingvall Trio** (día 3), **Shai Maestro Trio**, otro ejemplo de la fecundidad creadora de los tercetos (día 5), el guitarrista y cantante de Mali **Vieux Farka Touré** (día 7), el violinista **Jean Luc Ponty & His Band** (día 8), **Ron Carter**, que a sus 80 años sigue siendo la voz superlativa del contrabajo (día 10), los pianistas **Roberto Fonseca** (día 11), **Moisés P.**

Sánchez (día 18), **Fred Hersch** (día 16) y **Tigran Hamasyan** (día 29), **Medeski's Mad Skillet** con ya su inconfundible mezcla de estilos (día 12), el multisaxofonista **James Carter** y su **Elektrik Outlet** (día 15), el trompetista **David Pastor & Nu-Roots** (día 17), **Chris Potter**, uno de los saxofonistas más y mejor inspirados del momento (día 19), el contrabajista **Kyle Eastwood** (día 22), **Jorge Pardo, Carles Benavent y Tino di Geraldo**, ese trío de ases encarna la apuesta más definitiva del flamenco renovado (día 23), y los guitarristas **Joe Louis Walker** (día 25) y **Philip Catherine** (día 28).

También habrá grandes bandas, como la **Amaniel Big Band** (día 9), la **Vargas Blues Band** (día 21), la **Creativa Junior Big Band** (día 24) y la **Big Band Arturo Soria** (día 26). El broche de oro al festival en el Fernán Gómez lo pondr   el saxofonista y flautista **Jorge Pardo**, este día en solitario, para presentar su nuevo proyecto **Metaflamenco Djinn** (día 30).

Cuban singer **Daym   Arocena** will kick off the jazz festival at Sala Guirau (2nd). Hers isn't the only female voice we'll be able to hear at this venue. **Becca Stevens** (4th) and **Dee Dee Bridgewater**, performing with the **The Memphis Soulphony** (14th), will also shine brightly in a star-studded line-up that includes the musical revolutionaries that make up the **Tingvall Trio** (3rd), the **Shai Maestro Trio**, another example of the prolific creative power of trios (5th), Malian guitar player and singer **Vieux Farka Tour  ** (7th), violinist **Jean-Luc Ponty & His Band** (8th), Ron

JORGE PARDO PRESENTAR   SU NUEVO PROYECTO
JORGE PARDO WILL PRESENT HIS NEW PROJECT



16

Carter, who at 80 years old is still the most amazing double bassist around (10th), pianists **Roberto Fonseca** (11th), **Moisés P. Sánchez** (18th), **Fred Hersch** (16th) and **Tigran Hamasyan** (29th), **Medeski's Mad Skillet**, with their now unmistakeable blend of styles (12th), multi-saxophonist **James Carter** and his **Elektrik Outlet** (15th), trumpet player **David Pastor & Nu-Roots** (17th), **Chris Potter**, one of the finest and most inspired sax players on today's scene (19th), double bass player **Kyle Eastwood** (22nd), **Jorge Pardo, Carles Benavent, and Tino di Geraldo**, the wonderful tr  o that embodies a definitive reinvention of flamenco (23rd), and guitarists **Joe Louis Walker** (25th) and **Philip Catherine** (28th).



**LA GRAN LILA DOWNS,
CANTANTE Y COMPOSITORA,
ACTUARA EN LA RIVIERA**
THE GREAT SINGER AND
COMPOSER LILA DOWNS
WILL GIVE A PERFORMANCE
AT LA RIVIERA

17
18



There will also be renowned ensembles, such as **Amaniel Big Band** (9th), **Vargas Blues Band** (21st), **Creativa Junior Big Band** (24th) and the **Arturo Soria Big Band** (26th). The grand finale of the festival at Fernán Gómez will be a solo performance by saxophonist and flute player **Jorge Pardo**, who will present his new project, **Metaflamenco Djinn** (30th).

Y ADEMÁS... AND THAT'S NOT ALL...

Este año habrá más escenarios que se sumen al Festival Internacional de Jazz de Madrid. A sus 88 años, el saxofonista **Pedro Iturralde** actuará, junto a **Mariano Díaz** (piano), **Richie Ferrer** (contrabajo) y **Daniel García Bruno** (batería) durante tres noches consecutivas (del 2 al 4) en el Bogui Jazz. El compositor, pianista y cantante estadounidense **Jonah Smith** actuará junto a **David Soler** (guitarra y pedal steel) el día 18 en el Auditorio Caja de Música de CentroCentro. La gran **Lila Downs**, cantante y compositora, hará lo propio en La Riviera (día 23), y la vitalísita **Nola Brass Band**, en la plaza de las Comendadoras (día 2) y en la del Descubrimiento (día 5).

La Sala Clamores abrirá sus puertas el día 15 a la cantante franco-dominicana **Cyrille Aimée**, el día 20 a **Corey Henry**, intérprete de Hammond B-3, & **The Funk Apostles**, el día 21 a **Benny Golson** (saxo tenor) y

17 Lila Downs
18 Benny Golson

el día 28 al contrabajista **Dave Holland**. Por último, el Instituto Francés acogerá un concierto a cargo del saxofonista **Guillaume Perret** (día 23). Una amplia oferta musical a la que se suma el ciclo **Jazz Círculo**, en el Círculo de Bellas Artes, y el Festival de **Jazz de Ciudad Lineal**.

Several other venues will also be participating in the Madrid International Jazz Festival this year. 88-year-old saxophonist **Pedro Iturralde** will give a performance, accompanied by **Mariano Díaz** (piano), **Richie Ferrer** (double bass) and **Daniel García Bruno** (drums) on three consecutive nights (from the 2nd to the 4th) at Bogui Jazz. American composer, piano player, and singer **Jonah Smith** will perform alongside **David Soler** (guitar and pedal steel) on the 18th in the Caja de Música Auditorium at CentroCentro. The great singer and composer **Lila Downs** will also give a performance at La Riviera (23rd), and the dynamic **Nola Brass Band** will perform in Plaza de las Comendadoras (2nd) and Plaza del Descubrimiento (5th).

Sala Clamores will host performances by French-Dominican singer **Cyrille Aimée** on the 15th, by Hammond B-3 player **Corey Henry & The Funk Apostles** on the 20th, **Benny Golson** (tenor saxophonist) on the 21st and double bassist **Benny Golson** on the 28th. Finally, the Institute Français will host a concert by saxophonist **Guillaume Perret** (23rd). In addition to this extensive range of musical performances, there will also be the **Jazz Círculo** series at Círculo de Bellas Artes and the **Ciudad Lineal Jazz Festival**.

es AQUÍ
es AHORA

NOVIEMBRE 2017 _FERIAS, CONGRESOS Y ACTIVIDADES

SALÓN LOOK

03-05 SALÓN LOOK 

Salón Internacional de la Imagen y la Estética Integral
www.salonlook.ifema.es
 SOLO PROFESIONALES

07-08 EMPACK

Salón del Envase y el Embalaje
www.easyfairs.com
 SOLO PROFESIONALES

07-08 LABEL & PRINT

Salón de Impresión y Etiquetado para Packaging
www.easyfairs.com
 SOLO PROFESIONALES

07-08 LOGISTICS & DISTRIBUTION

Salón del Almacenaje, Manutención, Logística y Distribución
www.easyfairs.com
 SOLO PROFESIONALES

07-08 PACKAGING INNOVATIONS

Salón del Packaging de Diseño
www.easyfairs.com
 SOLO PROFESIONALES

09-12 BIOCULTURA

Feria de Productos Ecológicos y Consumo Responsable
www.biocultura.org
 PROFESIONALES Y PÚBLICO

HEROES COMIC CON MADRID

10-12 Héroes Cómic Con Madrid

Where heroes meet
www.heroescomicconmadrid.com
 ABIERTO AL PÚBLICO

ERP & CRM DAY

15 ERP & CRM Day

www.erpcrmday.com
 SOLO PROFESIONALES

metalmadrid

15-16 MetalMadrid

Feria Industrial de la Comunidad de Madrid
www.metalmadrid.com
 SOLO PROFESIONALES

DESEMBALAJE EN CHINA

15-16 Desembalaje de Ideas.

XXII Jornadas de Auditoría Interna / Unpack your Ideas
www.auditoresinternos.es
 SOLO PROFESIONALES

Bebés & Mamás

18-19 BEBÉS&MAMÁS

El Salón de la Futura Mamá, Bebé y Nuevas Familias
www.bebesmamas.com
 ABIERTO AL PÚBLICO

FERIARTE

18-26 FERIARTE 

Feria de Arte y Antigüedades
www.feriarte.ifema.es
 ABIERTO AL PÚBLICO



18 noviembre-28 enero 2018

Harry Potter™ : The Exhibition
www.harrypotterexhibition.es
 ABIERTO AL PÚBLICO

ePower&Building THE SUMMIT

22-23 ePower&Building THE SUMMIT 

I Congreso Europeo de Construcción, Habitabilidad, Economía y Liderazgo
www.epowerandbuilding.ifema.es
 SOLO PROFESIONALES



22-24 MAC FRUIT ATTRACTION CHINA 

The World's International Fresh Produce Trade Show Brand
SHANGHAI
www.macfruitattraction.com
 SOLO PROFESIONALES



22-24 XXXVIII Congreso SEMI /

XV Cong. Medicina Interna
 Madrid-Castilla la Mancha
(SOMIMACA)
www.congresosemi.org

SOLO PROFESIONALES



23-26 MADRID HORSE WEEK

www.madridhorseweek.com
 ABIERTO AL PÚBLICO

Descargue la App de IFEMA



HARRY POTTER™: THE EXHIBITION

Bienvenidos al fabuloso mundo del mago más famoso de la literatura y el cine universal. Preparen ya sus varitas: el día 18 la Escuela de Hogwarts se traslada durante diez semanas a la Feria de Madrid.

Welcome to the fabulous world of the most famous wizard in world literature and film. Get your wands ready: on the 18th Hogwarts will be transported to Feria de Madrid for a period of ten weeks.

- ⌚ 18 Nov-28 Ene / Jan
- 📍 Feria de Madrid
- ☎ 902 22 15 15
- 💎 FERIA DE MADRID
- 💶 Precio / Price Niños desde / Children from 13,90 € Adultos desde / Adults from 16,90 €
- ⌚ Mar-jue / Tues-Thur & Dom / Sun 10:00-20:00 h
Vier-sáb / Fri-Sat 10:00-21:00 h
- 🔗 www.harrypotterexhibition.es / ticketea.com





Para todos aquellos que alguna vez hayan soñado con subirse al expreso que parte del andén 9 y 3/4 que desde la estación de King's Cross conduce hasta el pueblo de Hogsmeade y, una vez allí, llegar al castillo de **Hogwarts** en un carro tirado por *thestrals*, tenemos una buena noticia. Viajar en Metro hasta la estación Feria de Madrid será suficiente para alcanzar idéntico destino final. La escuela de magia y hechicería más famosa de este y cualquier otro universo abre sus puertas ahora en nuestra ciudad. Y lo que es todo un detalle: los *muggles* son bienvenidos.

Por fin *Harry Potter™: The Exhibition* recalca en Madrid, única ciudad en España donde podrá verse, después de que cuatro millones de visitantes ya hayan disfrutado de ella a su paso por medio mundo (Nueva York, Sydney, Singapur, Tokio, París...). Una oportunidad para quienes hayan crecido con las aventuras del joven mago y sus inseparables amigos, **Hermione Granger y Ron Weasley**, siempre en lucha contra el malo malísimo de esta historia, Lord Voldemort, o, mejor dicho, *quien tú sabes*, no vayamos a provocar que el Señor Tenebroso, el que no debe ser nombrado, resucite de nuevo.

Lo que si resucitará al ver esta gran muestra será nuestro deseo de leer de nuevo las páginas de cualquiera de los siete libros en los que la escritora británica **J.K. Rowling** dio rienda suelta a su desbordante imaginación. O mejor aún: volver a ver las películas de la saga, que para eso la exposición cuenta con varitas y escobas, claro, pero también con otros cientos de objetos y artefactos utilizados en los filmes, así como vestuario y *atrezzo*. En total, serán 1.400 metros cuadrados los que podremos recorrer para adentrarnos en el fabuloso mundo de Harry Potter, acompañados, como no podía ser de otra forma, de algunas de esas **sorprendentes criaturas fantásticas** que ya habíamos podido conocer en la gran pantalla.

La exposición incluye algunas de las localizaciones más populares de la serie cinematográfica, como son la sala común y el dormitorio de Gryffindor, aulas como la de Pociones e incluso el peligroso Bosque Prohibido, en el que seguro que creerás

MADRID ES LA ÚNICA CIUDAD EN ESPAÑA DONDE PODRÁ VERSE LA EXPOSICIÓN

MADRID IS THE ONLY CITY IN SPAIN WHERE YOU'LL BE ABLE TO SEE THE EXHIBITION





ver a Buckbeak, el hipogrifo. Pero hasta aquí no se viene solo a mirar, también a demostrar nuestras habilidades, no sea que Dumbledore quiera ficharnos. Los más deportistas podrán adentrarse en el área de **Quidditch** y lanzar una pelota Quaffle, mientras que los más atrevidos tendrán la oportunidad de extraer una mandrágora de una maceta durante la clase de Herbología o sentarse en el gigantesco sillón de la cabaña de Hagrid. ¡Para todo hay tiempo! Hasta el día 28 de enero Hogwarts estará un poquito más cerca.

We've got good news for everyone who has dreamt of boarding the Hogwarts Express from Platform 9 3/4 at King's Cross to the town of Hogsmeade and continuing on to **Hogwarts** Castle in a *thestral*-drawn carriage. To reach the same final destination you only need to travel by metro to the station Feria de Madrid. The most famous school of witchcraft and wizardry in this

LA EXPOSICIÓN CUENTA CON CIENTOS DE OBJETOS UTILIZADOS EN LOS FILMES

THE EXHIBITION FEATURES HUNDREDS OF PROPS AND COSTUMES FROM THE FILMS

or any other universe is opening its doors in our city. And here's a very nice touch: muggles are welcome.

Harry Potter™: The Exhibition is finally hitting Madrid, the only city in Spain where you'll be able to see it, following a tour that has taken it all over the world (New York, Sydney, Singapore, Tokyo, Paris, etc.) where it has been enjoyed by four million visitors so far. It's a unique opportunity for those who have grown up with the adventures of the young wizard and his inseparable friends, **Hermione Granger** and **Ron Weasley**, and their constant battle against

the evil villain of the series, Lord Voldemort, or rather, *You-Know-Who* (let's not encourage the Dark Lord – *He-Who-Must-Not-Be-Named* – to come back to life, again).

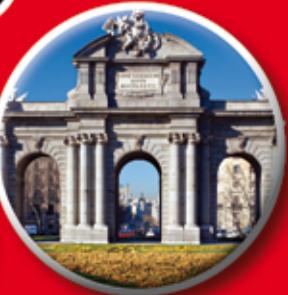
What will this wonderful exhibition will undoubtedly revive is your desire to reread the pages of any one of the seven books wherein British writer **J.K. Rowling** gives free reign to her boundless imagination. Or better yet: to rewatch the films in the saga, which is why the exhibition features wands and brooms, of course, but also hundreds of other objects and devices used in the films, in addition to costumes and stage props. We'll be able to explore 1,400 square metres, immersing ourselves in the fabulous world of Harry Potter in the company, as one could expect, of some of the **surprising fantastic beasts** we've already had a chance to get to know on the silver screen.

The exhibition includes some of the most popular settings from the film series, such as the Gryffindor common room and dormitory, schoolrooms like the Potions Classroom, and even the dangerous Forbidden Forest, where you'll be convinced you've spotted Buckbeak, the hippogriff. But at this show we're not limited to just looking. We are also invited to show off our skills, just in case Dumbledore wants to recruit us. The most athletic visitors can explore the **Quidditch** Zone and throw a quaffle, while the most daring will have the chance to pull a mandrake out of a pot during Herbology class or sit in the giant armchair in Hagrid's hut. There's time for everything! Until 28th January, Hogwarts will be on our doorstep.

MADRID

City Tour

www.madrid.city-tour.com



SÚBETE AL MADRID DESCAPOTABLE HOP ON MADRID'S OPEN-TOP BUS

La mejor forma de conocer Madrid, a bordo de nuestros autobuses descubiertos de dos pisos, con aire acondicionado, techo corredizo, 14 idiomas, Canal Niños, etc.

Fitted with air conditioning and recorded commentaries in 14 languages, including special versions for children, our double decker buses with sliding roofs are the best way to discover the city.



INFORMACIÓN Y VENTAS: centro de información MCT: c/ Felipe IV, junto al Mº del Prado; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, en los propios autobuses y en www.madrid.city-tour.com

SALES & INFORMATION: MCT information center: Felipe IV str, by Prado Museum; Juliá Travel, San Nicolás, 15. Plaza de Ramales, on our buses and at www.madrid.city-tour.com



14 IDIOMAS AURICULARES INDIVIDUALES | 14 LANGUAGES INDIVIDUAL HEADPHONES



i-MADRID!

GRUPO JULIÁ ALSA

TOTEM

La gran carpa blanca del Cirque du Soleil se instala de nuevo en Madrid para acoger un nuevo y sorprendente espectáculo de la compañía más fantasiosa del mundo.

Cirque du Soleil's white Grand Chapiteau returns to Madrid to host a new and surprising show by the world's most imaginative company.





Fundado en el año 1984 Cirque du Soleil es una fábrica de hacer sueños. Más de **150 millones de espectadores** procedentes de más de 400 ciudades de todo el mundo han visto alguna vez un espectáculo suyo. Pura magia. Aunque también hay mucho de imaginación, fantasía, locura, arte... Madrid da ahora de nuevo la bienvenida a la compañía canadiense que, bajo la carpa blanca instalada en el Escenario Puerta del Ángel, promete grandes emociones con su nueva propuesta, *Totem*, una experiencia teatral única.

Pero, ¿qué es *Totem*? Empecemos por el principio... Una isla que evoca la silueta de una **tortuga gigante** es el lugar elegido para comenzar un increíble viaje a los orígenes de la humanidad: desde nuestra forma anfibia hasta la aventura última de volar. A largo del camino habrá tiempo

UN INCREÍBLE VIAJE A LOS ORÍGENES DE LA HUMANIDAD AN INCREDIBLE JOURNEY TO THE ORIGINS OF HUMANITY



también para explorar nuestros deseos y nuestro infinito potencial como seres humanos... Rico en colores e impactante visualmente, este nuevo trabajo es obra de **Robert Lepage**, quien colabora por segunda vez con Cirque du Soleil después de *KÀ*, que actualmente se representa de forma permanente en Las Vegas. Con un elenco formado por 46 artistas, actores, músicos y cantantes, *Totem* reúne una amplia selección de espectaculares proezas acrobáticas, altas dosis de comedia, giros teatrales que sobrecogen y deslumbrantes **efectos especiales**. Un show que destaca por el uso de detalles escenográficos sorprendentes y proyecciones que cambian en tiempo real al ritmo del movimiento de los artistas. *Totem* es la producción número 28 de Cirque du Soleil y ha sido vista ya por más de 4,8 millones de personas.

Founded in 1984, Cirque du Soleil is a factory of dreams. Over 150 million people from more than 400 cities all over the world have seen at least one of its shows. Pure magic... although there's also a heavy dose of imagination, fantasy, madness, art... Once again Madrid welcomes the Canadian troupe, which promises to arouse strong emotions under its white big top –set up at the Puerta del Ángel outdoor stage– with its new show *Totem*, a unique theatrical experience.

But to really understand *Totem* we need to start at the beginning. An island that

evokes the shape of a giant turtle is the chosen starting point for an incredible journey to the origins of humanity: from our amphibian state to our ultimate quest to fly. Along the way, there will also be time to explore our desires and our infinite potential as human beings... With a wealth of colour and visually stunning, this new show is the work of Robert Lepage, who has partnered with Cirque du Soleil for the second time following their first collaboration on *KÀ*, which is now being shown on a permanent basis in Las Vegas.

With a cast consisting of 46 artists, actors, musicians and singers, *Totem* features a wide variety of spectacular acrobatic feats, a heavy dose of comedy, staggering theatrical turns and dazzling **special effects**. It's a show made extraordinary through the use of surprising stage design details and projections that change in real time, keeping pace with the performers' movements. *Totem* is the Cirque du Soleil's 28th production and has already been seen by over 4.8 million people.

- ⌚ **10 Nov-7 Ene / Jan**
- ⇒ **Escenario Puerta del Ángel**
- ➡ **Herradura, 3**
- ⦿ **LAGO / PUERTA DEL ÁNGEL**
- € **Precio / Price 18-210 €**
- ⌚ **Miér-jue / Weds-Thur & 21 Nov 20:30 h;**
Vier-sáb / Fri-Sat 18:30 & 22:00 h;
Dom / Sun 17:00 & 20:30 h;
10 Nov 22:00 h
- ✉ **www.cirquedesoleil.com**

MARIANO FORTUNY Y MARSAL (1838-1874)



Una muestra excepcional e irrepetible, que recorre las diversas etapas de la producción de Fortuny como pintor, acuarelista, dibujante y grabador. La exposición dedica un apartado especial al atelier del propio artista, en el que reunió una exquisita colección de antigüedades.

An outstanding, unrepeatable show that revisits different stages from Fortuny's career as a painter, watercolourist, draftsman and engraver. A specific spot is devoted to the artist's own workshop, containing an exquisite collection of antiques.

⌚ 21 Nov-18 Mar

➡ Museo del Prado

✉ Paseo del Prado, s/n

☎ 902 10 70 7

❖ BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA

 Precio / Price 15 €

⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h



Volver a Madrid tiene premio

Y ahora más que nunca gracias a nuestro programa de fidelización *Vuelve a Madrid*, con el que obtendrás increíbles ventajas y ofertas exclusivas en una selección de los mejores restaurantes, tiendas, museos, espectáculos, establecimientos de ocio nocturno y mucho más.

Regístrate en
www.vuelveamadrid.com,
ven y disfruta

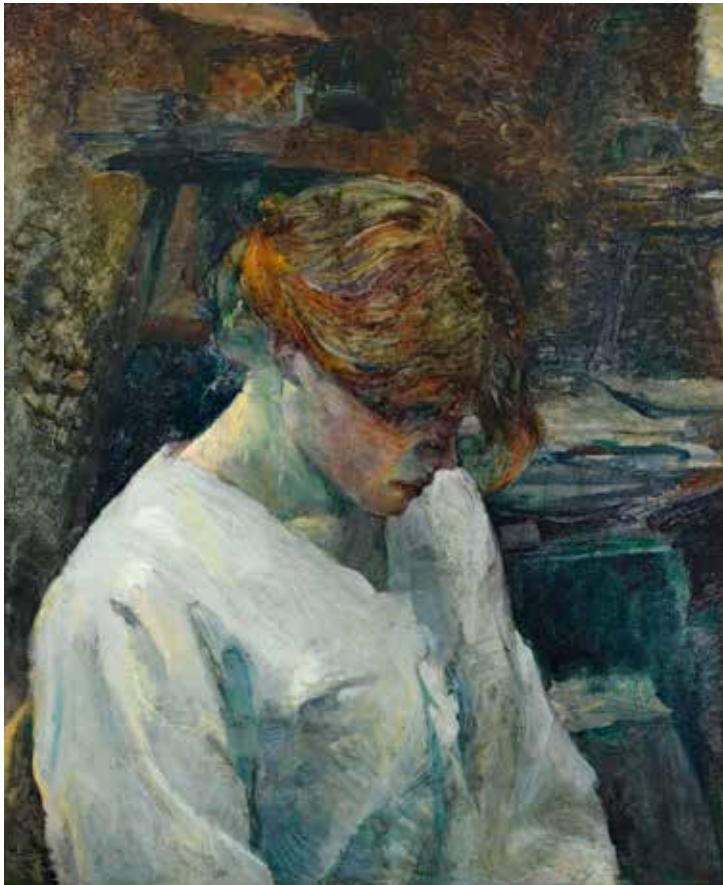
¡MADRID!

vuelve a Madrid

V E N Y D I S F R U T A



PICASSO / LAUTREC



Henri de Toulouse-Lautrec. *La señorita con blusa blanca*, 1889. © Museo Thyssen-Bornemisza

La exposición propone, por primera vez, una comparación entre la obra de Pablo Picasso (1881-1973) y la de Henri de Toulouse-Lautrec (1864-1901), dos de los grandes maestros de la modernidad, estableciendo un diálogo que permite descubrir todas sus influencias, coincidencias y afinidades.

This exhibition compares the work of Pablo Picasso (1881-1973) and of Henri de Toulouse-Lautrec (1864-1901) for the first time, analysing two great masters of modern art to start a dialogue that reveals influences, coincidences and affinities.

⌚ Hasta / Until 21 Ene / Jan
➡ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

✉ Paseo del Prado, 8

☎ 902 76 05 11

❖ BANCO DE ESPAÑA

€ Precio / Price 12 €

⌚ Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10:00-19:00 h

Sáb / Sat 10:00-21:00 h





FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL
DE LA VILLA

BASILIO MARTÍN PATINO

MADRID, ROMPEOLAS DE TODAS LAS ESPAÑAS

Del 31 de octubre de 2017 al 14 de enero de 2018

TEMPORADA 2017



Programación sujeta a cambios

teatrofernangomez.com



LA FABRICA



| MADRID

ZULOAGA EN EL PARÍS DE LA BELLE ÉPOQUE. 1889-1914 ZULOAGA IN BELLE ÉPOQUE PARIS. 1889-1914



Retrato de Mme Valentine Detomasi. © Zuloaga VEGAP Madrid, 2017

- ⌚ Hasta / Until 7 Ene / Jan
- ➡ **FUNDACIÓN MAPFRE, Sala Recoletos**
- ✉ Paseo de Recoletos, 23
- ☎ 91 581 61 00
- ✉ COLÓN
- € Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)
- ⌚ Lun / Mon 14:00-20:00 h;
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h;
- ⌚ Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

En total, 90 obras de este artista a medio camino entre la cultura francesa y la española. También podrán verse obras de pintores con los que convivió durante los años que residió en París, como Gauguin o Rodin.

In total, 90 works by this artist who straddles both French and Spanish culture. Visitors will also be able to admire works by painters with whom he lived during the years he spent in Paris, such as Gauguin and Rodin.

FEDERICO FELLINI. SUEÑO Y DISEÑO DREAM AND DESIGN

- ⌚ Hasta / Until 21 Ene / Jan
- ➡ **Círculo de Bellas Artes**
- ✉ Alcalá, 42
- ☎ 91 360 54 00
- ✉ SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 4 €
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 11:00-14:00 h & 17:00-21:00 h

Exposición en torno al guionista y director de cine italiano, cuyo hilo conductor está atravesado por lo onírico, lo erótico y su obsesión por el dibujo. Incluye fotografías de rodaje, dibujos originales, proyecciones y material inédito.

An exhibition focusing on this scriptwriter and director of Italian cinema, with an overarching theme peppered with the dreamlike, the erotic and his obsession with drawing. It includes photographs of film shoots, original drawings, screenings and previously unpublished material.



Dibujo de Fellini para el spot Desayuno en la hierba

WILLIAM KENTRIDGE. BASTA Y SOBRA ENOUGH AND MORE THAN ENOUGH



I am not me, the horse is not mine 2008. Cortesía del artista

- ⌚ Hasta / Until 19 Mar
- ➡ **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía**
- ✉ Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- ✉ ATOCHA / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 4 €
- ⌚ Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10:00-21:00 h
- ⌚ Dom / Sun 10:00-14:00 h

La exposición explora por primera vez la producción plástica del artista, Premio Princesa de Asturias de las Artes 2017, a partir del teatro y de la ópera. La muestra reúne una amplia selección de materiales, que incluye dibujos y películas.

For the first time ever, this exhibition draws on theatre and opera to explore the visual art produced by the artist, who won the 2017 Princess of Asturias Award for the Arts. The exhibition showcases a broad selection of materials, including drawings and films.

**EMISORA
ESCUELA**

M21

88.6 FM
m21radio.es

*La emisora
que te conecta
con los sentidos
de Madrid*



[f m21madrid](#)

[@M21madrid](#)

NORMAN FOSTER. FUTUROS COMUNES COMMON FUTURES



- Hasta / Until 4 Feb**
Espacio Fundación Telefónica
✉ Fuencarral, 3
☎ 91 360 03 26
♦ GRAN VÍA / SOL / CALLAO
€ Entrada gratuita / Free entry
⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

La muestra pretende acercar la obra del arquitecto británico y su visión del futuro al público y mostrar sus fuentes de inspiración. A través de doce secciones expositivas se repasan sus ideas sobre diferentes temas, como la reflexión sobre el pasado y el futuro, la cultura, el trabajo, el bienestar o la sostenibilidad.

The aim of the exhibition is to allow the public to discover the work of the British architect and his vision of the future and to present his sources of inspiration. The exhibition is divided into twelve sections that trace his ideas on different themes such as his reflections on the past and the future, culture, work, well-being and sustainability.

POETAS DEL CUERPO. LA DANZA DE LA EDAD DE PLATA POETS OF THE BODY. THE DANCE OF THE SILVER AGE

Dospart 2015. Norman Foster Foundation

- ⌚ Hasta / Until 1 Abr / Apr**
➡ Residencia de Estudiantes
✉ Pinar, 23
☎ 91 563 64 11
♦ GREGORIO MARAÑÓN / REPÚBLICA ARGENTINA
€ Entrada gratuita / Free entry
⌚ Lun- sáb / Mon-Sat 11:00-20:00 h
Dom y fest / Sun & Hols 11:00-15:00 h

La danza fue una de las disciplinas artísticas que más atención atrajo en las primeras décadas del siglo XX.

Dance was one of the artistic disciplines that attracted most attention in the first decades of the 20th century.



EL ESPÍRITU DE LA PINTURA. CAI GUO-QIANG EN EL PRADO THE SPIRIT OF PAINTING. CAI GUO-QIANG AT THE PRADO

México City Airport. © The Norman Foster Foundation



- ⌚ Hasta / Until 4 Mar**
➡ Museo del Prado
✉ Paseo del Prado, s/n
☎ 902 10 70 77
♦ BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA
€ Precio / Price 15 €
⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h
Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

El artista convertirá durante unas semanas el Salón de Reinos en su estudio particular para producir un grupo de obras inspiradas en la memoria histórica del propio espacio y en diálogo con los maestros antiguos.

For a few weeks, the artist will turn the Prado Museum's Hall of Realms into his very own studio where he will produce a series of works that take their inspiration from the historical memory of the space itself and from his conversations with the old masters.

ESTHER FERRER. TODAS LAS VARIACIONES SON VÁLIDAS, INCLUIDA ESTA



Esther Ferrer. *Al ritmo del tiempo*. Fundación Daniae Pouilly 1988. Fotografía de Maité de Ferrer

- ⌚ Hasta / Until 25 Feb
➡ Palacio de Velázquez.
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
☒ Parque de El Retiro
➡ RETIRO / ATOCHA / IBIZA
€ Entrada gratuita / Free entry
⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-19:00 h

Esther Ferrer (San Sebastián, 1937) es una de las principales representantes del arte de la *performance* en España.

Esther Ferrer (San Sebastian, 1937) is one of Spain's most important performance artists.

EL PODER DEL PASADO THE POWER OF THE PAST

- ⌚ Hasta / Until 1 Abr / Apr
➡ MAN. Museo Arqueológico Nacional
☒ Serrano, 13
☎ 91 577 79 12
➡ SERRANO / RETIRO
€ Entrada gratuita / Free entry
⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h
Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15:00 h

Esta exposición quiere celebrar, a través de 150 piezas que son verdaderos iconos del pasado, el 150 aniversario de la fundación del MAN pero también del nacimiento de la red de museos arqueológicos españoles.

Through 150 pieces that are true icons of the past, the aim of this exhibition is to celebrate the 150th anniversary of the founding of the MAN but also the birth of the Spanish network of archaeological museums.



Efebo. Museo de Antequera

LA CARA OCULTA DE LA LUNA. ARTE ALTERNATIVO EN EL MADRID DE LOS 90



Boîte sonore. Cabina. M. de Cidonia

- ⌚ Hasta / Until 4 Feb
➡ CentroCentro Cibeles
☒ Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1
☎ 91 480 00 08
➡ BANCO DE ESPAÑA
€ Entrada gratuita / Free entry
⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

Un recorrido por la escena independiente de las artes visuales a lo largo de una de las décadas de mayor explosión creativa en la ciudad. A través de fotografías, vídeos, instalaciones y documentos originales, revisa lo que el comisario Tomás Ruiz-Rivas define como "ese 'otro' mundo del arte hecho por los artistas".

An overview of the independent visual arts scene throughout one of the decades that saw the biggest creative explosions in the city. Drawing on photographs, videos, installations and original documents, it examines what curator Tomás Ruiz-Rivas defines as "that 'other' world of art made by artists".

MARTE. LA CONQUISTA DE UN SUEÑO MARS. THE CONQUEST OF A DREAM



Fresh Crater Near Syrenia Fossae Region of Mars. NASA/JPL University of Arizona.

- ⌚ 8 Nov-27 Mar
- ❖ Espacio Fundación Telefónica
- ✉ Fuencarral, 3
- ❖ GRAN VÍA / SOL / CALLAO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

La exposición aborda las raíces de la fascinación por el planeta rojo y su impacto sobre la cultura y la ciencia. Además, explora algunas de las hipótesis para convertirnos en la primera especie interplanetaria.

An exhibition that looks at the origins of the fascination with the red planet and its impact on culture and science, in addition to exploring some of the hypotheses on how we can become the first interplanetary species.

ALPHONSE MUCHA

- ⌚ Hasta / Until 25 Feb
- ❖ Palacio de Gaviria
- ✉ Arenal, 9
- ❖ SOL / ÓPERA
- € Precio / Price 5-12 €
- ⌚ Lun-jue y dom / Mon-Thur & Sun 10:00-20:00 h
Vier-sáb / Fri-Sat 10:00-21:00 h

Imágenes de mujeres seductoras -inmortalizadas por su trazo ligero-, combinadas con maquetas y diseños tipográficos innovadores, hacen brotar la originalísima obra del padre del Art Nouveau.

Images of seductive women – immortalised by his light-handed touch – together with sketches and innovative typographic designs reflect the distinctive, original style of the father of Art Nouveau.



La Luz de la esperanza, 1933. Óleo sobre lienzo. ©Mucha Trust.

VIEIRA DA SILVA-ARPAD SZENES. CONFLUENCIAS CONFLUENCE



- ⌚ Hasta / Until 26 Nov
- ❖ Conde Duque
- ✉ Conde Duque, 9-11
- ☎ 91 480 04 01
- ❖ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h
& 17:30-21:00 h; Dom y fest /
Sun & Hols 10:30-14:00 h

Los dibujos y las pinturas seleccionadas y su confrontación permiten obtener una visión global de la importancia de estos dos artistas en el contexto de la creación contemporánea del siglo XX y, en particular, de la Escuela de París a la que ambos pertenecieron.

Selected drawings and paintings, and comparison thereof, give us an overall sense of the importance of these two artists in the context of 20th century contemporary creation and, in particular, of the Paris School to which they both belonged.

MAGNUM: HOJAS DE CONTACTO MAGNUM: CONTACT SHEETS



A llama in Times Square. © Inge Morath Foundation / Magnum Photos

⌚ Hasta / Until 5 Ene / Jan

❖ Fundación Canal

✉ Mateo Inurria, 2

☎ 91 545 15 01

❖ PLAZA DE CASTILLA

€ Entrada gratuita / Free entry

⌚ Lun-mar, jue-dom y fest / Mon-Tues,
Thur-Sun & Hols 11:00-20:00 h;

Miér / Weds 11:00-15:00 h

La exposición se adentra en los secretos que se ocultan tras algunas de las imágenes más icónicas del fotoperiodismo del último siglo.

This exhibition delves into the secrets that are hidden within the most iconic photo-journalism images of the last century.

MUJERES NOBEL NOBEL WOMEN

⌚ Hasta / Until 20 Mar

❖ Museo Nacional de Ciencias Naturales

✉ José Gutiérrez Abascal, 2

☎ 91 411 13 28

❖ GREGORIO MARAÑÓN

€ Precio / Price 5,50-9,50 €

⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:00 h

Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10:00-20:00 h

Un recorrido por la vida y obra de doce mujeres galardonadas con el Premio Nobel en diferentes categorías (Literatura, Física, Química, Paz...). También se incluye una sección dedicada a dos nominadas en varias ocasiones: Concha Espina e Irena Sendler.

An overview of the lives and work of twelve women who received the Nobel Prize in different categories (Literature, Physics, Chemistry, Peace, etc.) There is also a section devoted to two women nominated on various occasions: Concha Espina and Irena Sendler.



20 FOTOPRES “LA CAIXA”. NUEVA IMAGEN DOCUMENTAL



Mamá Nacho Carrasco. 2016. © Nacho Carrasco

⌚ Hasta / Until 31 Dic / Dec

❖ CaixaForum Madrid

✉ Paseo del Prado, 36

☎ 91 330 73 00

❖ ATOCHA

€ Precio / Price 4 €

⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

Fotopres de la Obra Social “la Caixa” nació como testimonio y reivindicación del trabajo de los fotoperiodistas y ha reflejado los cambios producidos en el mundo de la comunicación y la imagen.

This competition organised by Obra Social “La Caixa” was created to support photo-journalism and has reflected the changes that have occurred in the world of communication and the image.

BASILIO MARTÍN PATINO

Basilio Martín Patino rodando en Madrid.

Hasta / Until 14 Ene / Jan

▷ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Plaza de Colón, 4

91 436 25 40

COLÓN

€ Entrada gratuita / Free entry

**⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols
10:00-21:00 h**

La exposición ofrece un recorrido detallado sobre la memoria de la ciudad de Madrid a lo largo del siglo XX hasta llegar a nuestros días. Basilio Martín Patino habla en sus películas de un Madrid resistente, de un Madrid doliente pero también de un Madrid festivo y lúdico.

The exhibition provides a detailed overview of the memory of Madrid over the course of the 20th century and up to the present day. In his films, Basilio Martín Patino speaks of a resistant Madrid, a Madrid that's grieving, but also of a festive and fun-loving Madrid.

**HISTORIETAS DEL TEBEO.
1917-1977 COMIC STRIPS. 1917-1977**

⌚ Hasta / Until 4 Feb

▷ Museo ABC

✉ Amaniel, 29-31

☎ 91 758 83 79

◆ SAN BERNARDO / NOVICIAZO

€ Entrada gratuita / Free entry

**⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h
Dom / Sun 10:00-14:00 h**

La mayor concentración de personajes de historieta jamás realizada. El Museo ABC reúne por primera vez en una exposición a Mortadelo y Filemón, Zipi y Zape, Superlópez, el Capitán Trueno, el Guerrero del Antifaz, las hermanas Gilda, Carpanta, el botones Sacarino... y muchos más.

The largest group of comic strip characters ever assembled. For the first time ever, in this exhibition the ABC Museum gathers together Mort & Phil, Zip & Zap, Superlópez, Capitán Trueno, the Guerrero del Antifaz, the Gilda sisters, Carpanta, Sacarino the Bellhop... and many more characters.

**WILDLIFE PHOTOGRAPHER
OF THE YEAR 2017**

© Justin Hofman

⌚ 9 Nov-10 Dic / Dec

▷ LaSede. COAM

✉ Hortaleza, 63

☎ 679 24 95 26

◆ CHUECA

€ Precio / Price 3-5 €

**⌚ Lun-vier / Mon-Fri 11:00-14:00 h
& 17:00-21:00 h; Sáb-dom y fest /
Sat-Sun & Hols 11:00-21:00 h**

Llega a Madrid la edición número 53 de la prestigiosa exposición anual internacional tras su inauguración en el Museo de Historia Natural de Londres. Única oportunidad de ver en nuestro país las 100 fotografías más impactantes realizadas por los mejores fotógrafos de naturaleza del mundo.

Madrid welcomes the 53rd edition of the prestigious annual international exhibition, following its premiere at the Natural History Museum in London. This is a unique opportunity to see, here in Spain, the 100 most stunning photographs taken by the world's top nature photographers.

NICHOLAS NIXON

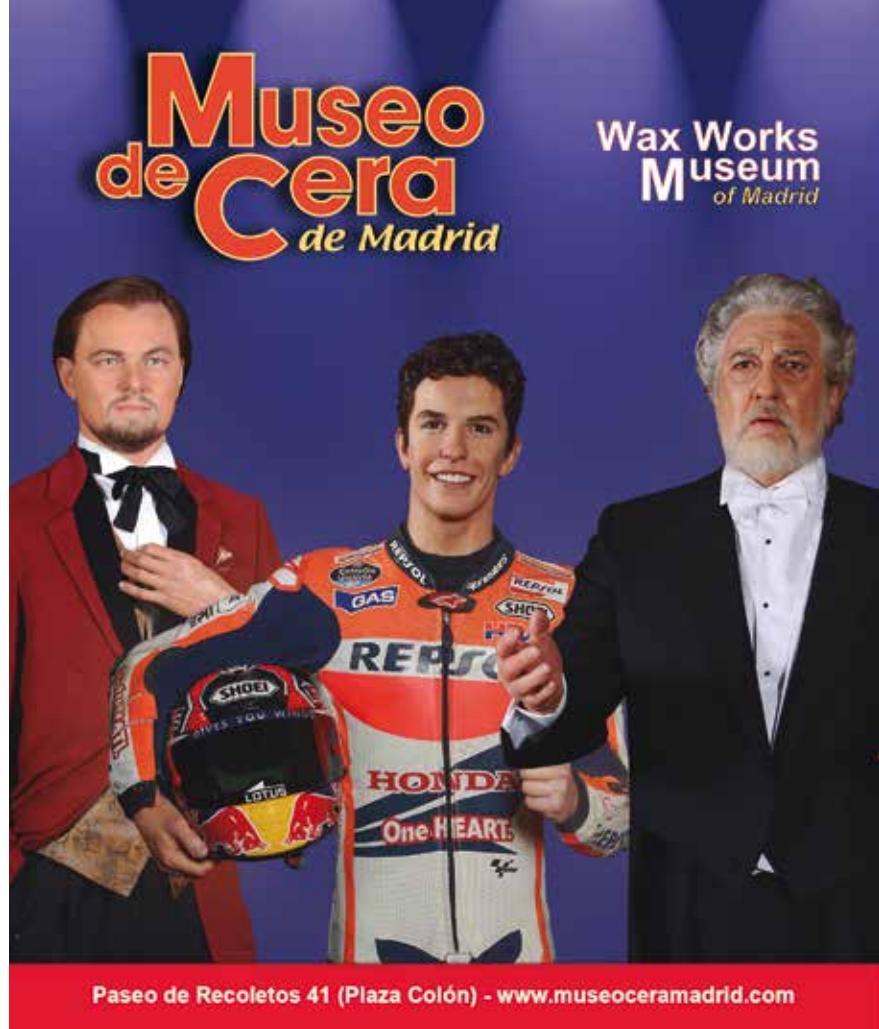


© N. Nixon, *The Brown Sisters*. © Colecciones FUNDACIÓN MAPFRE

- ⌚ Hasta / Until 7 Ene / Jan
- ❖ FUNDACIÓN MAPFRE.
Sala Bárbara de Braganza
- ✉ Bárbara de Braganza, 13
- ☎ 91 581 46 09
- ❖ COLÓN
-  Precio / Price 3 € (Lun gratis / Mon free)
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 14:00-20:00 h
Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h;
Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

Primera y más completa retrospectiva en Madrid del norteamericano Nicholas Nixon, todo un referente en fotografía documental. Son muy conocidas las imágenes de sus hermanas, a las que ha retratado durante años.

The first and most all-encompassing retrospective in Madrid of American photographer, Nicholas Nixon, renowned for his documentary work. He photographed his sisters for years, and their portraits are very well known.



Paseo de Recoletos 41 (Plaza Colón) - www.museoceramadrid.com



❖ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

- ✉ Paseo del Prado, 8
- ☎ 902 76 05 11
- ❖ BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 12 €
Lun gratis / Mon free
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h; Lun / Mon 12:00-16:00 h



❖ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

- ✉ Plaza de las Descalzas, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- ❖ CALLAO
- € Precio / Price 6 €
(Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 h for EU & Latin America citizens)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO ABC DE DIBUJO E ILUSTRACIÓN

- ✉ Amaniel, 29-31
- ☎ 91 758 83 79
- ❖ NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom / Sun 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

- ✉ Cervantes, 11
- ☎ 91 429 92 16
- ❖ ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
- € Entrada gratuita, imprescindible reserva / Free entry, reservation necessary
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-18:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

- ✉ Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- ❖ ATOCHA / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 10 € (gratis lun, miér-sáb 19:00-21:00 h y dom 13:30-19:00 h / free on Mon, Weds-Sat 19:00-21:00 h and Sun 13:30-19:00 h)
- ⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-21:00 h; Dom / Sun 10:00-19:00 h
- 🔒 Mar cerrado / Tues closed

❖ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

- ✉ Glorieta de San Antonio de la Florida, 5
- ☎ 91 542 07 22
- ❖ Príncipe Pío
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO DE AMÉRICA

- ✉ Avda. Reyes Católicos, 6
- ☎ 91 549 26 41
- ❖ MONCLOA
- € Precio / Price 3 €

(dom gratis / free on Sun)
⌚ Mar, miér-sáb / Tues, Weds-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

❖ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

- ✉ Serrano, 13
- ☎ 91 577 79 12
- ❖ SERRANO
- € Precio / Price 3 € (sáb desde 14:00 h y dom gratis / Sat free from 14:00 h & Sun free)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h Dom / Sun 9:30-15:00 h



❖ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

- ✉ Conde Duque, 9 y 11
- ☎ 91 588 59 28
- ❖ PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 17:30-21:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:00 h

❖ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE

- ✉ Paseo de la Castellana, 40
- ☎ 91 529 82 10
- ❖ RUBÉN DARÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Abierto todos los días / Open every day

▷ MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

- ✉ Paseo de Recoletos, 20
- ☎ 91 516 89 67
- ◆ COLÓN
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO CASA DE LA MONEDA

- ✉ Doctor Esquerdo, 36
- ☎ 91 566 65 44
- ◆ O'DONNELL
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



▷ MUSEO DE CERA

- ✉ Paseo de Recoletos, 41
- ☎ 91 319 93 30
- ◆ COLÓN
- € Adultos / Adults 19 €; Niños / Children (4-12), 12 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:30 h & 16:30-20:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-20:30 h

▷ MUSEO CERRALBO

- ✉ Ventura Rodríguez, 17
- ☎ 91 547 36 46
- ◆ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Precio / Price 3 € (gratis / free sáb / Sat 14:00-15:00 h, jue / Thur 17:00-20:00 h & dom / Sun)

- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 h & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO DEL FERROCARRIL

- ✉ Paseo Delicias, 61
- ☎ 902 22 88 22
- ◆ DELICIAS
- € Precio / Price 6 € (2,50 € vier desde 14:00 h y sáb-dom / Fri from 14:00 h & Sat-Sun)

- ⌚ Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols 10:00-15:00 h

▷ MUSEO GEOMINERO

- ✉ Ríos Rosas, 23
- ☎ 91 349 57 59
- ◆ RÍOS ROSAS
- € Entrada gratuita / Free entry

- ⌚ Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9:00-14:00 h

▷ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

- ✉ Fuencarral, 78
- ☎ 91 701 18 63
- ◆ TRIBUNAL
- € Entrada gratuita / Free entry

- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h

▷ MUSEO ICO

- ✉ Zorrilla, 3
- ☎ 91 420 12 42
- ◆ Banco de España / Sevilla
- € Entrada gratuita / Free entry

- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h

▷ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR

- ✉ Antonio Nebrija, s/n
- ☎ 91 420 12 42
- ◆ menéndez pelayo / atocha renfe
- € Precio / Price 3-4 €. (Miér / Weds 11:00-14:00 h gratis / free)

- ⌚ Miér-dom / Weds-Sun 11:00-15:00 h & 17:00-21:00 h

▷ MUSEO LÁZARO GALDIANO

- ✉ Serrano, 122
- ☎ 91 561 60 84
- ◆ RUBÉN DARÍO
- € Precio / Price 6 € (última hora de cada día, gratis / last hour of every day, free)

- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-16:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h

- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

- ✉ Alfonso XII, 68
- ☎ 91 530 64 18
- ◆ ATOCHA
- € Precio / Price 3 €

- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

- ✉ Montalbán, 12
- ☎ 91 532 64 99
- ◆ BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
- € Precio / Price 3 € (gratis jue 17:00-20:00 h, sáb 14:00-15:00 h & Sun 14:00-15:00 h & Sun)

- ⌚ Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-15:00 h

- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

▷ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

- ✉ José Gutiérrez Abascal, 2
- ☎ 91 411 13 28
- ◆ GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 7 €

- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10:00-20:00 h

▷ MUSEO NAVAL

- ✉ Paseo del Prado, 5
- ☎ 91 523 85 16
- ◆ BANCO DE ESPAÑA
- € Aportación voluntaria / voluntary contribution 3 €

- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h

▷ MUSEO REAL FÁBRICA DE TAPICES

- ✉ Fuenterrabía, 2
- ☎ 91 434 05 50
- ◆ MENÉNDEZ PELAYO
- € Precio / Price 4 €

- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h

- 🔒 Sáb-dom / Sat-Sun

❖ MUSEO DEL ROMANTICISMO

- ✉ San Mateo, 13
- ☎ 91 448 01 63 / 91 448 10 45
- ❖ TRIBUNAL
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb / free Sat 14:00-20:30 h)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30 h
Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



❖ MUSEO DE SAN ISIDRO

- ✉ Plaza de San Andrés, 2
- ☎ 91 366 74 15
- ❖ LA LATINA
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO SOROLLA

- ✉ General Martínez Campos, 37
- ☎ 91 310 15 84
- ❖ IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 3 €
(gratis sáb 14:00-20:00 h y dom / free on Sat 14:00-20:00 h & Sun)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ MUSEO TAURINO

- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 91 725 18 57
- ❖ VENTAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h
Días de festejo / Bullfighting days 10:00-16:00 h

❖ MUSEO TIFLOLÓGICO

- ✉ La Coruña, 18
- ☎ 91 589 42 19
- ❖ ESTRECHO
- € Entrada gratuita / Free entry
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 10:00-14:00 h & 17:00-20:00 h; Sáb / Sat 10:00-14:00 h
- 🔒 Dom, lun y fest cerrado / Sun, Mon & hols closed

❖ MUSEO DEL TRAJE

- ✉ Avda. de Juan de Herrera, 2
- ☎ 91 550 47 00
- ❖ CIUDAD UNIVERSITARIA
- € Precio / Price 3 € (sáb tarde y dom gratis / free on Sat noon & Sun)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



❖ PALACIO REAL DE EL PARDO

- ✉ Manuel Alonso, s/n. El Pardo
- ☎ 91 376 15 00
- € Precio / Price 9 € (Miér y jue 15:00-18:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 17:00-20:00 h for EU & Latin America citizens)
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h



❖ PALACIO REAL DE MADRID

- ✉ Bailén, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 11 € (Lun-jue / Mon-Thur 16:00-18:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Mon-Thur 18:00-20:00 h for EU & Latin America citizens)
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

❖ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

- ✉ Alcalá, 13
- ☎ 91 524 08 64
- ❖ SOL / SEVILLA
- € Precio / Price 4-8 € (miér gratis / free on Weds)
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

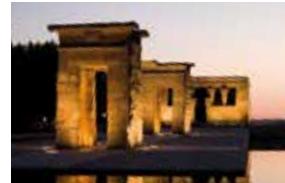
- ✉ Alfonso XII, 3
- ☎ 91 597 95 64
- ❖ ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 5 €
- ⌚ Vier / Fri 16:30 h
Sáb / Sat 12:00 & 16:30 h
Dom / Sun 12:00 h

❖ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

- ✉ Plaza de la Encarnación, 1
- ☎ 91 454 88 00
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
(Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 h for EU & Latin America citizens)
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

❖ TEMPLO DE DEBOD

- ✉ Ferraz, 1
- ☎ 91 366 74 15
- ❖ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- ⌚ Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10:00-20:00 h



ESCENARIOS ON STAGE

LOS ESPECTÁCULOS QUE NO TE PUEDES PERDER DE LA CARTELERA MADRILEÑA

CHECK OUT ALL THE SHOWS RUNNING IN THE THEATRES ACROSS THE CITY



TROYANAS



Después de la Guerra de Troya parece que ya está todo acabado. Pero entonces, empieza la otra acción, la acción de la que no se habla, la que se hace por derecho con los ciudadanos de segunda: el reparto de las mujeres como esclavas sexuales, o esclavas de cualquier otro tipo. Carme Portaceli dirige a un gran elenco de actrices encabezado por Aitana Sánchez-Gijón.

After the Trojan War, everything seems to be over. But then another kind of action begins, the action that nobody speaks of, the action carried out as a matter of right perpetrated against second-class citizens: division of the women as sex slaves or slaves of another sort. Carme Portaceli directs a wonderful cast of actresses led by Aitana Sánchez-Gijón.

⌚ 10 Nov-17 Dic / Dec
➡ Teatro Español. Sala Principal

✉ Príncipe, 25
☎ 91 360 14 80
☞ SEVILLA / SOL
€ Precio / Price 5-22 €
⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h
Dom / Sun 19:00
➡ teatroespanol.es



**FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE JAZZ
DE MADRID**

**02 - 30
NOV**



Organiza

**CONDE
DUQUE**

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL
DE LA VILLA

Patrocina

 CERVEZAS
ALHAMBRA
PARA HACER MEJOR EL JAZZ.

Colabora

**INSTITUT
FRANÇAIS**

 Instituto Polaco
de Cultura
Madrid

**la
NOCHE
en VIVO**

radio **C**

 CÍRCULO
DE BELLAS
ARTE

 distrito
ciudad lineal

MADRID

M21

 Ciudad de
MADRID

festivaldejazzmadrid.com

 | **MADRID**

CIRCO DE SASTRE



La mente viaja de muchas maneras y existen guías facilitadoras de estos trayectos, artistas chamánicos como los japoneses de Circo de Sastre, por primera vez en Europa. Portadores de un género inventado, presentan un espectáculo que es circo pero también teatro, música y *performance*. Un todo en uno que cuenta una historia tejida con sonidos, tela y luz.

Our minds travel in many ways, and there are guides that facilitate these journeys, shamanic artists such as the Japanese performers from Circo de Sastre who are in Europe for the first time ever. Standard bearers of an invented genre, they present an act that's circus, but that at the same time is theatre, music and performance. An all-in-one that tells a story woven with sound, fabric and light.

- ⌚ 10-12 & 17-19 Nov
- ➡ Naves Matadero - Centro Internacional de Artes Vivas
- ➡ Paseo de la Chopera, 14
- ➡ LEGAZPI
- ➡ Precio / Price 15 €
- ⌚ Vier-sáb / Fri-Sat 20:00 h
- Dom / Sun 17:00 h
- ➡ naves.mataderomadrid.org



SMOKING ROOM**⌚ Hasta / Until 17 Nov****➡ El Pavón Teatro Kamikaze. La Sala**

✉ Embajadores, 9

☎ 91 051 33 31

☛ EMBAJADORES / LA LATINA

€ Precio / Price 15-20 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h ; Vier / Fri 20:00 h;
Sáb / Sat 19:00 h; Dom / Sun 18:00 h

☚ teatrokamikaze.com

Adaptación teatral de la película de Julio Walovitz y Roger Gual. Un montaje con personalidad propia que mantiene ese espíritu que la convirtió en una de las más celebradas del cine español. Con Secun de la Rosa, Miki Esparbé, Manuel Morón, Pepe Ocio, Manolo Solo y Edu Soto.

A stage adaptation of the film by Julio Walovitz and Roger Gual. A production with its very own personality that upholds the spirit that made it one of the most applauded films in the history of Spanish cinema. With Secun de la Rosa, Miki Esparbé, Manuel Morón, Pepe Ocio, Manolo Solo and Edu Soto.

CARMEN**⌚ Hasta / Until 17 Nov****➡ Teatro Real**

✉ Plaza de Isabel II, s/n

☎ 91 516 06 60

☛ ÓPERA

€ Precio / Price 36-390 €

⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 20:00 h
Dom / Sun 18:00 h

☚ www.teatro-real.com

Desde su estreno en 1875, *Carmen*, de Bizet, es una de las óperas más representadas de la historia. El Teatro Real la recupera ahora con dirección musical de Marc Piollet y escénica de Calixto Bieito, que destapa una historia de lucha de sexos.

Since its premiere in 1875, Bizet's *Carmen* has become one of the most performed operas of all time. The Teatro Real opera house revisits it now under the musical direction of Marc Piollet and with stage direction by Calixto Bieito. Together they unleash a story of the struggle of the sexes.

**NADA ES IMPOSIBLE. EL MAGO POP****➡ Teatro Rialto**

✉ Gran Vía, 54

☎ 91 083 95 00

☛ CALLAO / SANTO DOMINGO

€ Precio / Price 17,59-31,48 €

⌚ Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h
Sáb / Sat 17:30 & 20:30 h;
Dom / Sun 17:00 & 19:30 h

☚ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Antonio Díaz (El Mago Pop) aborda el reto de superarse a sí mismo, para deslumbrar al mundo a través de un montaje en el que propone un viaje repleto de diversión, sorpresas, ritmo y emoción.

Antonio Díaz (El Mago Pop) takes on the challenge to outdo himself, stunning everyone with a production which takes the audience on a journey full of fun, surprises, beats and excitement.

SOLO UNA ACTRIZ DE TEATRO

4-5 Nov

Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

Príncipe, 25

91 360 14 80

SEVILLA / SOL

Precio / Price 18 €

Sáb / Sat 20:30 h

Dom / Sun 19:30 h

teatrespanol.es

Estela Medina, la gran actriz de habla hispana, ha sido invitada a dar una conferencia en España sobre su maestra Margarita Xirgu. Mientras el público espera, aparece una servidora de escena que, de a poco, irá iluminando el camino de un viaje a la memoria.

The great Spanish-language actress Estela Medina has been invited to give a talk in Spain on her teacher Margarita Xirgu. While the audience waits, a stagehand appears. Little by little, she will illuminate the path of a voyage through memory.

VIVANCOS. NACIDOS PARA BAILAR

Hasta / Until 12 Nov

Teatro Nuevo Apolo

Plaza Tiro de Molina, 1

91 369 06 37

TIROS DE MOLINA

Precio / Price 25-45 €

Jue / Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat 21:45 h; Dom / Sun 20:00 h

www.sumummusic.com

Ars Gratia Artis. El arte por la gracia del arte se convierte aquí en el espectáculo por la gracia del espectáculo. Un dogma que lleva a los Vivancos a reafirmar no solo su libertad como creadores, sino, además... su absurda y total locura.

Ars Gratia Artis. In this case, art for art's sake becomes the show for the show's sake. A dogma that leads the Vivancos to reaffirm not only their freedom as creators but also their absurd and absolute madness.

**CASA DE MUÑECAS**

23 Nov-17 Dic / Dec

Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Plaza de Colón, 4

91 436 25 40

COLÓN

Precio / Price 12-16 €

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h

Dom / Sun 19:30 h

www.teatrofernangomez.es

Nora es un símbolo universal: de la mujer, de sus derechos, del feminismo. ¿Qué hay de vigente hoy en día en la obra de Henrik Ibsen, escrita en 1879? Esta versión de José Gómez-Friha, a cargo de Venezia Teatro, nos lo muestra.

Nora is a universal symbol: of women, of their rights, of feminism. What relevance does Henrik Ibsen's work *A Doll's House*, written in 1879, have today? This Spanish adaptation by José Gómez-Friha, performed by Venezia Teatro, will show us.

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA



- ⌚ 9-13 Nov
- ❖ Teatro Real
- ✉ Plaza de Isabel II, s/n
- ☎ 91 516 06 60
- ❖ ÓPERA
- € Precio / Price 12-111 €
- ⌚ Lun y jue / Mon & Thur 20:00 h
- Sáb / Sat 17:00 & 20:30 h; Dom / Sun 18:00
- 🌐 www.teatro-real.com

En la búsqueda continua de creaciones que transmitan y, a la vez, preserven la cultura dancística de España, Antonio Najarro, director del Ballet Nacional de España, creó *Sorolla*, un espectáculo inspirado en la colección *Visión de España* que el pintor valenciano hizo para la Hispanic Society de Nueva York en 1911.

In his constant search for creations that transmit and, at the same time, preserve Spain's dance culture, Antonio Najarro, director of the Spanish National Ballet, created *Sorolla*, a show inspired by the *Vision of Spain* collection that the painter created for the Hispanic Society of New York in 1911.

LA EDAD DE LA IRA

- ⌚ Hasta / Until 18 Nov
- ❖ Conde Duque
- ✉ Conde Duque, 9-11
- ☎ 91 588 59 28
- ❖ NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Precio / Price 8-12 €
- ⌚ Jue-sáb / Thur-Sat 20:00 h
- 🌐 condeduquemadrid.es

El supuesto asesinato cometido por un estudiante de Bachillerato constituye el punto de partida de una investigación que nos adentra en los miedos, sueños e inquietudes de toda una generación. Un canto a la diversidad de la mano de La Joven Compañía.

An alleged murder committed by a high school student sparks an investigation that immerses us in the fears, dreams and worries of an entire generation. An ode to diversity, performed by La Joven Compañía.



LA VERITÀ



- ⌚ 1-11 Nov
- ❖ Teatros del Canal
- ✉ Cea Bermúdez, 1
- ☎ 91 308 99 50 / 99
- ❖ CANAL
- € Precio / Price 26-40 €
- ⌚ Mar-vier / Tues-Fri 20:00 h
- Sáb / Sat 17:00 & 21:30 h
- Dom / Sun 18:30 h
- 🌐 entradas.teatroscanal.com

Poética obra de Finzi Pasca creada en torno al telón original *Tristan Fou*, pintado por Salvador Dalí en Nueva York durante los años 20. *La Verità* empuja al límite las destrezas físicas de la compañía, en un despliegue de imágenes sorprendentes, sombras, equilibrios, plumas y lentejuelas.

A poetic work by Finzi Pasca, based on the original stage curtain painted by Salvador Dalí for *Tristan Fou* in New York in the 1920s. *La Verità* pushes the company's physical abilities to the limit in a parade of surprising images, shadows, balancing acts, feathers and sequins.

YO, FEUERBACH

- ⌚ 2-19 Nov
- ➡ Teatro de La Abadía
- ✉ Fernández de los Ríos, 42
- ☎ 91 448 16 27
- ❖ QUEVEDO
- € Precio / Price 17-22 €
- ⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h
- Dom / Sun 19:30 h
- 🎫 teatroabadia.com

Bajo la batuta del director Antonio Simón, *Yo, Feuerbach* se presenta como un bello e intenso espectáculo sobre las crisis sociales y personales que nos obligan a reinventarnos. Pedro Casablanc asume uno de los mayores retos de su carrera en la piel de un actor en decadencia.

Under the direction of Antonio Simón, this Spanish adaptation of *I, Feuerbach* is a beautiful and intense play about the social and personal crises that force us to reinvent ourselves. Pedro Casablanc takes on one of the greatest challenges of his career, playing an actor whose star is fading.

LA DAMA DUENDE

- ⌚ hasta / Until 10 Dic / Dec
- ➡ Teatro de la Comedia
- ✉ Príncipe, 14
- ☎ 91 532 79 27
- ❖ SEVILLA
- € Precio / Price 6-25 €
- ⌚ Mar y dom / Tues & Sun 19:00 h
- Miér-sáb / Weds-Sat 20:00 h
- 🎫 entradasainaem.es

Helena Pimenta dirige esta comedia de Calderón de la Barca perteneciente al género de capa y espada. Una obra de enredo e intriga que nos transmite las incertidumbres del hombre de la época y las obsesiones de un autor que nos ha dejado tantas obras geniales.

Helena Pimenta directs this cloak and dagger comedy by Calderón de la Barca. A work of embroilment and intrigue that transmits to us the uncertainties of the men of that time and the obsessions of an author who has left us so many works of genius.

**HITS. TRICICLE**

- ⌚ Hasta / Until 28 Ene / Jan
- ➡ Teatro de la Luz Philips Gran Vía
- ✉ Gran Vía, 66
- ☎ 91 541 55 69
- ❖ SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Precio / Price 21-37 €
- ⌚ Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h
- Sáb / Sat 19:00 & 21:30 h; Dom / Sun 18:00
- 🎫 902 48 84 88 / www.entradas.com

Hits -el nombre no engaña- contiene lo mejor de lo mejor de Tricicle. Este es el más largo de todos los espectáculos que haya hecho el trío humorístico: cien minutos llenos de gags en los que quizás no estén todos los que son pero sí que son todos los que están.

Hits -the name says it all- contains the very best of Tricicle. This is the longest show that the comedy trio has ever put on - one hundred minutes full of gags in which maybe not everybody there is always there but if they're not there, they're thereabouts.

VANIA



⌚ Hasta / Until 12 Nov

❖ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

✉ Plaza de Colón, 4

☎ 91 436 25 40

❖ COLÓN

€ Precio / Price 12-16 €

⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h

Dom y fest / Sun & Hols 19:30 h

➡ www.teatrofernangomez.es

Vanya y Sonia han trabajado servilmente en una ruinosa finca para mantenerla. Ahora el profesor Serebriakov y su joven esposa han vuelto trayendo con ellos el caos. Chéjov nos advierte del peligro de cavar demasiado hondo en el interior de uno mismo.

Vanya and Sonya have worked slavishly to maintain a run-down farm. Now Professor Serebriakov and his young wife have returned, bringing chaos in their wake. Chekhov warns us of the danger of digging too deep within oneself.

EMOCIONES

❖ Teatro Alfil

✉ Pez, 10

☎ 91 521 45 41

❖ NOVICIADO

€ Precio / Price 18-26 €

⌚ Lun-dom / Mon-Sun 18:45 & 20:15 h

➡ teatroalfil.es

El Teatro Alfil se transforma para acoger al Teatro Flamenco Madrid, que nace como un concepto diferente y una manera única de sentir el flamenco. *Emociones* propone, con un elenco variado de artistas, un viaje por todos los palos flamencos que se sustentan en tres pilares básicos: guitarra, cante y baile.

Teatro Alfil has undergone a transformation and now also hosts Teatro Flamenco Madrid, conceived as a unique way of feeling flamenco. Featuring a diverse cast of artists, *Emociones* takes the audience on a voyage through all of the flamenco *palos* (musical forms), which rest on three basic pillars: guitar, singing and dancing.



DENTRO DE LA TIERRA



⌚ Hasta / Until 19 Nov

❖ Teatro María Guerrero

✉ Tamayo y Baus, 4

☎ 91 310 29 49

❖ COLÓN / BANCO DE ESPAÑA / CHUECA

€ Precio / Price 16,80-20,80 €

⌚ Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h

Dom / Sun 19:30 h

➡ entradasinaem.es

Indalecio convive con el miedo y la desesperación de haber nacido en el sitio equivocado: un lugar cubierto bajo kilómetros de plástico en donde los prejuicios y la superstición conviven con numerosas plagas de insectos gigantes. Con Chete Lera, Pepa Rus y Julieta Serrano.

Indalecio lives with the fear and despair of having been born in the wrong place: a place covered under kilometres of plastic where prejudice and superstition go hand in hand with countless plagues of giant insects. Starring Chete Lera, Pepa Rus and Julieta Serrano.

OFF MADRID

CONVERSACIONES CON MAMÁ



- ❖ **Estudio2. Manuel Galiana**
- ✉ Moratines, 11
- ☎ 639 16 91 58
- ❖ **EMBAJADORES**
- € Precio / Price 12 €
- ⌚ Sáb / Sat 21:00 h
- 🌐 www.estudio2-manuelgaliana.com

Una madre y un hijo a los que la vida les ha sorprendido de forma muy diferente hablan de temas serios y profundos: el amor, el paro, las relaciones.... pero con mucho humor. Una comedia fresca, divertida, tierna y conmovedora que disfrutarán tanto los padres como los hijos.

A mother and son who have been surprised by life in very different ways speak of topics that are deep and serious: love, unemployment, relationships... but they do so with a great deal of humour. A fresh, funny, warm, and moving comedy that will be enjoyed by parents and children alike.

EL DIPUTADO

- ⌚ **Hasta / Until 3 Dic / Dec**
- ❖ **Teatro Lagrada**
- ✉ Ercilla, 20
- ☎ 91 517 96 98
- ❖ **EMBAJADORES**
- ⌚ Sáb / Sat 21:00 h
- 🌐 www.teatrolagrada.com

Lo que Leonardo Sciascia se propone hacer ver en este *sketch* en tres tiempos es el proceso de transformación que experimenta un personaje a través del poder. Al convertirse en diputado, Emanuele Frangipane va dejando de ser el profesor tranquilo que daba clases de griego y latín en una pequeña ciudad de Sicilia.

In this play set in three different times, Leonardo Sciascia aims to show the process of transformation undergone by a character as he achieves power. Upon becoming a member of parliament, Emanuele Frangipane gradually ceases to be the quiet teacher who taught Greek and Latin classes in a small city in Sicily.



ALARDE DE TONADILLA



- ⌚ **Hasta / Until 17 Dic / Dec**
- ❖ **Teatro Tribueñe**
- ✉ Sancho Dávila, 31
- ☎ 91 242 77 27
- ❖ **MANUEL BECERRA / LAS VENTAS**
- € Precio desde / Price from 18 €
- ⌚ Dom / Sun 19:00 h
- 🌐 teatrotribueñe.com

Dirigida por Hugo Pérez de la Pica, esta función ahonda en las raíces de lo que podríamos llamar canción popular, con temas y esquemas musicales característicos del teatro musical en español. Con un repertorio escogido por su valor estético y sentimental.

Directed by Hugo Pérez de la Pica, this production delves into the roots of what could be termed the folk song, with musical schemata and songs characteristic of Spanish-language musical theatre. Featuring a repertoire chosen for its aesthetic and sentimental value.

A VOZ EN CUELLO

- ⌚ 2-30 Nov
 ⌘ Teatro del Barrio
 ☐ Zurita, 20
 ☎ 91 084 36 92
 ☈ LAVAPIÉS / ANTÓN MARTÍN
 € Precio / Price 16 €
 ⏰ Jue / Thur 20:00 h
 ⌚ teatrodelbarrio.com

Este es, en esencia, un relato de Mario Benedetti concebido como un recorrido a través de la emisión de diez programas nocturnos de radio. Desde la intimidad que se respira en el estudio, Leandro Estévez desgrana su día a día, y habla sobre todo, de la palabra. Con Sergio Peris-Mencheta y Marta Solaz.

In essence, this is a story by Mario Benedetti conceived as an exploration of ten night-time radio show broadcasts. From the private atmosphere of the studio, Leandro Estévez gradually reveals his daily routine and speaks, above all, of words. Starring Sergio Peris-Mencheta and Marta Solaz.

CERVANTES: ECOS DEL ALMA

- ⌚ 3, 10 & 17 Nov & 1 & 15 Dic / Dec
 ⌘ Bululú2120
 ☐ Canarias, 16
 ☎ 91 360 01 93
 ☈ PALOS DE LA FRONTERA
 € Precio / Price 10-12 €
 ⏰ Vier / Fri 21:00 h
 ⌚ teatro.bululu2120.com

Miguel de Cervantes vivió obsesionado por conseguir el éxito como autor dramático. Atormentado por su enfermedad, su historia, sus recuerdos y sus personajes, ahora se ve envuelto en un viaje a través de una de sus novelas ejemplares, *El amante liberal*.

In life, Miguel de Cervantes was obsessed with achieving success as a playwright. Tormented by his disease, by his past, by his memories, and by his characters, he now finds himself caught up in a journey through one of his Exemplary Novels, *The Liberal Lover*.

**TRÓPICO DE PLATA**

- ⌚ 25-26 Nov
 ⌘ El Umbral de Primavera
 ☐ Primavera, 11
 ☎ 605 84 98 67
 ☈ LAVAPIÉS
 € Precio / Price 12-14 €
 ⏰ Sáb / Sat 22:30 h
 Dom / Sun 21:30 h
 ⌚ elumbraldeprimavera.com

Aimé vive en la habitación contigua al baile de los enmascarados que organiza Guzmán. Guzmán construye el disfraz de Aimé para la fiesta a su propio gusto: carterita, ropa, peluca y blanqueándole la piel también. Los invitados prueban del disfraz de Aimé por afuera y por dentro.

Aimé lives in a room that adjoins a masquerade ball organised by Guzmán. Guzmán puts together Aimé's costume for the gathering to suit his own tastes, choosing a little handbag, clothes and a wig, and even lightening her skin. The guests take their fill of the disguise Aimé wears on the inside and the outside.

MUSICALES MUSICALS



BILLY ELLIOT

El musical narra la historia del joven Billy, nacido en una ciudad del norte de Inglaterra en la que los hombres practican boxeo y trabajan en la mina. Pero Billy es diferente. Serán varios los niños que se turnen en el papel protagonista, que compartirán escena con Natalia Millán, Carlos Hipólito y Adrián Lastra. Elton John firma la banda sonora.

The musical tells the story of young Billy, born in a northern English town where men box and work down in the mines. But Billy is different. The leading role is shared by several young talents, who will walk the boards with Natalía Millán, Carlos Hipólito y Adrián Lastra. The soundtrack is by Elton John.

❖ Nuevo Teatro Alcalá

✉ Jorge Juan, 62

☎ 91 435 34 03

❖ GOYA / PRÍNCIPE DE VERGARA

€ Precio / Price 24,90-94,90 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h; Vier-sáb /
Fri-Sat 17:00 & 21:00 h; Dom / Sun 18:00 h

✉ www.billyelliot.es





CIRCO PRICE EN NAVIDAD

1 DIC 2017 > 7 ENE 2018

iHASTA UN 40% DE DESCUENTO
AL COMPRAR TU ENTRADA ANTES
DEL 3 DE DICIEMBRE!

twitter.com/circoprice
facebook.com/circoprice
Ronda de Atocha 35, Madrid



teatrocircoprice.es



MADRID

EL REY LEÓN



El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España: más de 85 millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los mayores atractivos de la ciudad. ¡Sólo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over 85 million people have seen it worldwide. This amazing show is one of city's top attractions. Only in Madrid!

⇨ Teatro Lope de Vega

✉ Gran Vía, 57

☎ 91 547 20 11

♦ SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA

€ Precio desde / Price from 24 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h; Dom / Sun 20:00 h

☞ www.elreyleon.es/entradas/compra-venta.php



Basado en el gran éxito cinematográfico protagonizado por Kevin Costner y Whitney Houston, el musical incorpora todos los grandes éxitos de la discografía de la diva del pop. Pasión y glamour garantizados en cada escena. Con Fela Domínguez e Iván Sánchez y Maxi Iglesias alternándose en el papel protagonista masculino.

Based on Kevin Costner and Whitney Houston's box office sensation, the musical includes all the pop diva's greatest hits. Passion and glamour guaranteed in every scene. Starring Fela Domínguez with Iván Sánchez and Maxi Iglesias alternating as the leading man.

◆ Teatro Coliseum

Gran Vía, 78

91 542 30 35

PLAZA DE ESPAÑA

Precio / Price 22-99 €

Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 22:00 h; Dom / Sun 18:00 h

www.elguardaespaldas-elmusical.com



LA FAMILIA ADDAMS



Bienvenidos a una nefasta, fatídica e hilarante noche. El espectáculo traslada a las tablas los personajes creados por el ilustrador Charles Addams, mundialmente famosos tras su paso por la gran pantalla. Entonces Morticia, la matriarca, fue Anjelica Huston. En Madrid este mítico personaje está interpretado por Carmen Conesa.

Welcome to a grim, creepy and hilarious night. The world-famous, macabre characters created by illustrator Charles Addams come to life on the stage, after the success of the film version. On the screen, Morticia, the matriarch, was played by Anjelica Huston. In Madrid, this memorable role is portrayed by Carmen Conesa.

⌚ Hasta / Until 25 Mar

⇨ Teatro Calderón

✉ Atocha, 18

☎ 91 429 40 85

♦ TIRSO DE MOLINA

€ Precio / Price 13,80-51,75 €

⌚ Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h; Vier-sáb / Fri-Sat 18:00 & 21:30 h; Dom / Sun 18:00 h; 1 Nov 16:00 & 19:30 h

⇨ lafamiliaaddams.com



EL ASCENSOR



⌚ Hasta / Until 5 Nov

➡ El Pavón Teatro Kamikaze. La Sala

✉ Embajadores, 9

☎ 91 528 28 19

➡ EMBAJADORES / LA LATINA

€ Precio / Price 18 €

⌚ Vier / Fri 22:30 h; Sáb / Sat 21:30 h

Dom / Sun 20:30 h

➡ teatrokamikaze.com

Un *thriller* romántico, de creación española y de estreno mundial, ganador del concurso Talent Madrid 2016 como mejor espectáculo musical y premio del público, que se presenta con el estilo íntimo e intenso del Off Broadway. Con Paco Arrojo, Naim Thomas y Laura Enrech.

The world première of this romantic thriller, created in Spain, won best musical show and audience favourite at the Talent Madrid 2016 competition. It is presented with the intimate, intense style of an off-Broadway show. Starring Paco Arrojo, Naim Thomas and Laura Enrech.

LA LLAMADA

➡ Teatro Lara. Sala Cándido Lara

✉ Corredera Baja de San Pablo, 15

☎ 91 523 90 27

➡ TRIBUNAL / CALLAO

€ Precio / Price 7-21 €

⌚ Jue-vier / Thur-Fri 22:30 h

Sáb / Sat 23:30 h;

Dom / Sun & 1 Nov 20:30 h

➡ entradas.teatrolara.com

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, sobre la amistad, el despertar, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino siendo tú mismo. Pero, sobre todo, este es un canto a la magia del primer amor.

This musical is a comedy about the transition from adolescence to adulthood, about friendship, awakening, the right to change, and how to go your own way and be yourself. But above all, it's an ode to the magic of first love.



LA PILARCITA



➡ Teatro Lara. Sala Lola Membrives

✉ Corredera Baja de San Pablo, 15

☎ 91 523 90 27

➡ TRIBUNAL / CALLAO

€ Precio / Price 16 €

⌚ Sáb / Sat 19:15 h; Dom / Sun 20:15

➡ entradas.teatrolara.com

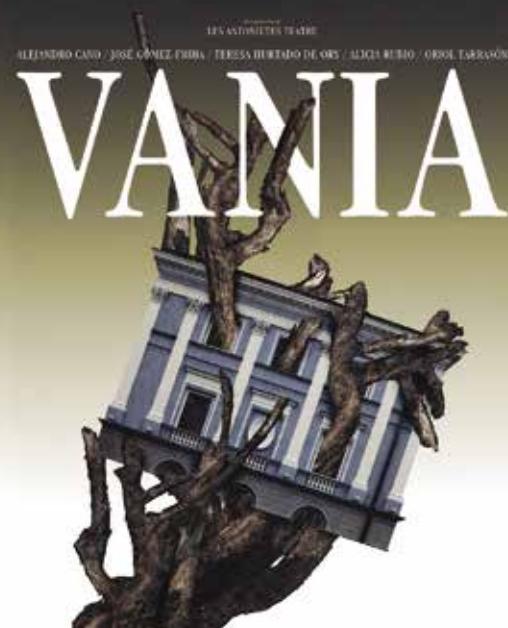
La obra cuenta la historia de Selva y su enigmática pareja, Horacio, recién llegados a un pueblo extremeño en busca de un milagro. Se hospedan en un hotel re-genteado por Luisa y Lucía, que borda día y noche su traje para la celebración de La Pilarcita. Con Anna Castillo.

This production tells the story of Selva and her enigmatic partner, Horacio, who have recently arrived from a town in Extremadura in search of a miracle. They are staying in a hotel run by Luisa and Lucia, who embroiders her dress for the La Pilarcita celebrations day and night. Starring Anna Castillo.



FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL
DE LA VILLA

SALA JARDIEL PONCELA 19/10 - 12/11



SALA JARDIEL PONCELA 23/11 - 17/12



SALA GUIRAU 02 - 30/11

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE JAZZ
DE MADRID



2017

teatrofernangomez.com



MADRID

IV CENTENARIO DE LA PLAZA MAYOR 400TH ANNIVERSARY OF PLAZA MAYOR

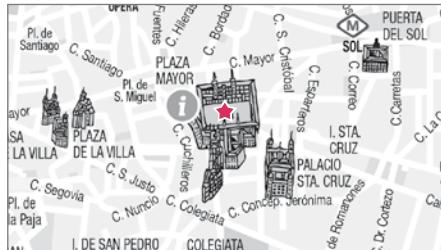
Madrid celebra el aniversario de la Plaza Mayor con un programa repleto de actividades. Hasta el 5 de noviembre tendrá lugar la primera **Feria de Editoriales y Librerías de Madrid**. La Casa de la Panadería acogerá diferentes **conferencias**: *Las formas de la Plaza: dibujo arquitectura e investigación* (día 7), *Los orígenes de la Plaza Mayor y su representación por Antonio Mancelli* (día 14), *Los nombres de la Plaza Mayor y sus complementos de identidad* (día 21) y *Las celebraciones por la canonización de San Isidro en la Plaza Mayor* (día 28).

Madrid celebrates Plaza Mayor's anniversary with a programme chock-full of activities. Until 5 November Madrid will hold its first **Publishers and Bookshop Fair**. Casa de la Panadería will host various **lectures** (given in Spanish): *The Shapes of the Square: Drawing, Architecture and Research* (on the 7th), *The Origins of Plaza Mayor and its Depiction by Antonio Mancelli* (14th), *The Names of Plaza Mayor and the Trappings of its Identity* (21st) and *The Celebrations in Honour of the Canonisation of Isidore the Labourer* (28th).

Plaza Mayor

SOL / ÓPERA

plazamayormadrid4c.es



MADRID HOTEL WEEK



Durante 10 días, Madrid acoge un evento original y pionero, que romperá con el concepto tradicional que se tiene de los hoteles. La iniciativa, desarrollada y liderada por la Asociación Empresarial Hotelera de Madrid (AEHM), nace con la finalidad de abrir las puertas de más de 30 establecimientos a todos los visitantes y madrileños. ¿Y qué encontraremos en ellos? Un sinfín de actividades culturales y de ocio. Entre ellas, rompedoras propuestas gastronómicas de la mano de chefs de prestigio, exposiciones, rutas tematizadas, música en vivo, encuentros con profesionales y experiencias wellness.

For 10 days Madrid will host an original and pioneering event that will challenge our traditional concept of hotels. The initiative, developed and led by the Corporate Association for Hotels in Madrid (AEHM), was created for the purpose of opening the doors of over 30 establishments to all of Madrid's residents and visitors. And what will we find inside? An endless range of cultural and leisure activities, including trailblazing gastronomic creations by prestigious chefs, exhibitions, themed itineraries, live music, meetings with professionals and wellness experiences.



3-12 Nov

madridhotelweek.com

MADRID PRODUCTORES



- ⌚ **25-26 Nov**
- ⇨ **Matadero Madrid**
- ✉ **Paseo de la Chopera, 14**
- ↳ **LEGAZPI**
- € **Precio / Price 15-85 €**
- ⌚ **Sáb / Sat 11:00-19:00 h**
- Dom / Sun 11:00-17:00 h**

Este mercado gastronómico es el mayor espacio de exposición, venta y degustación de productos de alimentación artesanos y ecológicos de cuantos se celebran en toda la Comunidad de Madrid. Un lugar donde es posible aprender buenos y saludables hábitos alimentarios.

This food market is the largest exhibition, sale and tasting space devoted to artisan and organic food products from the Community of Madrid. A place where you can learn healthy food habits.

CIEN AÑOS DESPUÉS. VISITA CREATIVA AL CEMENTERIO BRITÁNICO ONE HUNDRED YEARS LATER. A CREATIVE VISIT TO THE BRITISH CEMETERY

- ⌚ **Hasta / Until 26 Nov**
- ⇨ **Cementerio Británico de Madrid**
- ✉ **Fontanes, 7**
- 📞 **91 318 47 00**
- ↳ **URGEL**
- € **Precio / Price 5 €**
- ⌚ **Dom / Sun 11:00 & 12:30 h**
- ➡ www.teatrocircoprice.es

El Teatro Circo Price organiza esta visita creativa al cementerio en el que están enterrados William Parish, director del circo entre 1880 y 1916, y su esposa. Una experiencia escénica en un espacio único.

Teatro Circo Price has organised this creative visit to the cemetery, which is the burial site of William Parish, director of the circus from 1880 to 1916, and his wife. It's a powerful visual experience in a unique setting.



MADRID GRÁFICA 17



- ⌚ **Hasta / Until 15 Nov**
- ⇨ madridgrafica.org

Primera cita anual del diseño gráfico en Madrid, con numerosas exposiciones: *La ciudad ligera* (hasta el día 5 en paseo del Prado y plaza Sánchez Bustillo), *Ivan Chermayeff. Posters* (hasta el día 12 en el Museo de Artes Decorativas), *Esencial. Carteles finlandeses de Pella Loiri* (hasta el día 12 en el Círculo de Bellas Artes), *Alain Le Quernec* (hasta el día 5 en Madrid Río), *25 sabrosos carteles iberoamericanos* (hasta el día 15 en Casa América) y *Mandela Poster Project* (hasta el 15 de enero en la Casa del Lector).

The first annual graphic design event in Madrid. Various exhibitions will be on display: *The Light City* (until the 5th in Paseo del Prado and Plaza Sánchez Bustillo), *Ivan Chermayeff. Posters* (until the 12th in the Decorative Arts Museum), *Essential. Finnish Posters by Pella Loiri* (until the 12th at Circulo de Bellas Artes), *Alain Le Quernec* (until the 5th in Madrid Río Park), *25 Tasty Ibero-American Posters* (until the 15th in Casa América), and the *Mandela Poster Project* (until 15th January in Casa del Lector).

FERIARTE



Tras su exitoso 40º Aniversario, Feriarte vuelve a reunir en Madrid las antigüedades más exclusivas. En esta ocasión, contará con la participación de más de 90 anticuarios y galerías de arte, que expondrán miles de piezas con más de cien años a sus espaldas cuya calidad y autenticidad están aseguradas por un comité de expertos compuesto por más de 40 especialistas en las diferentes disciplinas. Habrá objetos de todo tipo, desde muebles Art Decó hasta joyas, pintura, esculturas, arte tribal, precolombino y oriental. Un punto de encuentro obligado para coleccionistas y profesionales.

Following its successful 40th anniversary, once again Feriarte will gather the most exclusive antiques together in Madrid. This edition will feature the participation of over 90 antique dealers and art galleries, who will exhibit thousands of pieces over one hundred years old, whose quality and authenticity are guaranteed by a committee of experts composed of over 40 specialists in various disciplines. There will be items of all sorts, from Art Decó furniture to jewellery, paintings and sculptures, as well as tribal, pre-Columbian and oriental art. An essential rendezvous for collectors and professionals.

- ⌚ 18-26 Nov
- ➡ Feria de Madrid
- ☎ 902 22 15 15
- ❖ FERIA DE MADRID
- € Precio / Price 10 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 12:00-21:00 h

HÉROES CÓMIC CON MADRID 2017

Héroes Comic Con Madrid forma parte del circuito Heroes, el mayor circuito europeo de eventos de cultura pop. Un encuentro único en el que por unos días el cómic -nacional e internacional- convivirá con otras industrias como el cine, las series de televisión, el cosplay... Editoriales y compañías de videojuegos y de juegos de mesa presentarán sus novedades en esta cita que contará con ilustres invitados, como Frank Miller -autor del cartel-, Bill Sienkiewicz, Bruce Timm, Paul Gulacy, Paul Levitz o Brian Azzarello. Habrá, además, exposiciones, charlas, desfiles y pasacalles relacionados con Star Wars y Star Trek y una Kids Area, con talleres de superhéroes para los más pequeños.

Héroes Comic Con Madrid is part of Heroes, Europe's largest pop culture events circuit. It's a unique gathering where, for a few days, national and international comics will share space with other industries like film, TV series, cosplay... Publishing houses and video and board game companies will present new developments at the event, which will feature renowned guests such as Frank Miller -who created the poster-, Bill Sienkiewicz, Bruce Timm, Paul Gulacy, Paul Levitz and Brian Azzarello. There will also be exhibitions, discussions, displays and parades relating to Star Wars and Star Trek, as well as a Kids' Area featuring superhero workshops for children.

- ⌚ 10-12 Nov
- ➡ Feria de Madrid
- ☎ 902 22 15 15
- ↳ FERIA DE MADRID
- 💶 Precio / Price 10-30 €
- ⌚ Vier-sáb / Fri-Sat 9:00-21:00 h
- Dom / Sun 9:00-20:00 h
- ✉ www.heroescomicconmadrid.com



DANI MARTÍN



- ⌚ 2-11 Nov**
➡ Teatro Circo Price
✉ Ronda de Atocha, 35
☎ 91 318 47 00
📍 ATOCHA / EMBAJADORES / LAVAPIÉS
€ Precio / Price 28-40 €
⌚ 21:00 h
🌐 www.teatrocircoprice.es

La montaña rusa es el título del último trabajo del ex líder de El Canto del Loco, con el que lleva de gira desde hace meses por España. Ahora recalca varios días en Madrid para interpretar las canciones que lo conforman y algunos de los grandes éxitos de su carrera.

La montaña rusa is the name of the latest album by El Canto del Loco's former frontman, who's been touring Spain for months to present it. He will stop in Madrid for several days to perform songs from the new album as well as some of the greatest hits of his career.

JOSÉ MERCÉ SINFÓNICO

- ⌚ 6-7 Nov**
➡ Teatro de la Luz Philips Gran Vía
✉ Gran Vía, 66
☎ 91 541 55 69
📍 SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA
€ Precio / Price 36-65 €
⌚ 20:30 h
🌐 902 48 84 88 / www.entradas.com

Esta será puesta de largo del repertorio del cantaor jerezano, que presenta en Madrid adaptaciones llevadas al terreno de lo clásico de las composiciones que han marcado su extensa carrera (*Al alba, Del amanecer, Primavera...*). Estará arropado por Juan Pualo Gómez, arreglista y director de la Partitura Philarmónica Orchestra.

In this "debut" performance of his repertoire the flamenco singer from Jerez will present classical reworks of the songs that have shaped his extensive career, including *Al alba, Del amanecer* and *Primavera*. He will be backed by Juan Pualo Gómez, arranger and conductor of the Partitura Philarmónica Orchestra.



JAMIROQUAI



- ⌚ 25 Nov**
➡ WiZink Center
✉ Avda. de Felipe II, s/n
☎ 91 444 99 49
📍 O'DONNELL / GOYA
€ Precio / Price 47,50-79,50 €
⌚ 21:00 h
🌐 www.wizinkcenter.es

Jamiroquai, una de las bandas británicas más influyentes de los últimos 25 años, hace parada en Madrid en el marco de su gira europea tras siete años sin pisar los escenarios. Una oportunidad única para ver su show al completo, ya que antes siempre habían tocado en festivales.

Jamiroquai, one of the most influential bands of the past 25 years, makes a stop in Madrid on its European tour, after seven years' absence from the stage. It's a unique opportunity to see a full version of their show, as in the past they only ever played at festivals.



TEATROESPAÑOL



Temporada 2017/18



teatrofernangomez.com

10 nov – 17 dic

SALA PRINCIPAL

Troyanas

De

Eurípides

Versión

Alberto Conejero

Dirección

Carme Portaceli

Con

Ernesto Alterio

Maggie Civantos

Alba Flores

Gabriela Flores

Miriam Iscla

Pepa López

Aitana Sánchez-Gijón

UNA COPRODUCCIÓN

ROVIMA PRODUCCIONES TEATRALES
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA
TEATRO ESPAÑOL



| MADRID

JAZZ**CAFÉ CENTRAL**

✉ Plaza del Ángel, 10
☎ 91 369 41 43
◆ SOL / ANTÓN MARTÍN
▷ cafecentralmadrid.com

CAFÉ JAZZ POPULAR

✉ Huertas, 22
☎ 91 429 84 07
◆ SEVILLA / ANTÓN MARTÍN
▷ popularart.es

CLAMORES

✉ Alburquerque, 14
☎ 91 445 54 80
◆ BILBAO
▷ salaclamores.es

EL DESPERTAR

✉ Torrecilla del Leal, 18
☎ 91 530 80 95
◆ ANTÓN MARTÍN
▷ cafeeldespertar.com

EL JUNCO

✉ Plaza de Santa Bárbara, 1w0
☎ 91 319 20 81
◆ ALONSO MARTÍNEZ
▷ eljunco.com

TEMPO CLUB

✉ Duque de Osuna, 8
☎ 91 547 75 18
◆ PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
▷ tempoclub.net

BOGUI JAZZ

✉ Barquillo, 29
☎ 91 521 15 68
◆ CHUECA
▷ bogui.es

FLAMENCO**CORRAL DE LA MORERÍA**

✉ Morería, 17
☎ 91 365 84 46
◆ ÓPERA
▷ corraldelamoreria.com

LAS TABLAS

✉ Plaza de España, 9
☎ 91 542 05 20
◆ PLAZA DE ESPAÑA / CALLAO
▷ lastablasmadrid.com

CASA PATAS

✉ Cañizares, 10
☎ 91 369 04 96
◆ ANTÓN MARTÍN / TIRSO DE MOLINA
▷ casapatas.com

LAS CARBONERAS

✉ Conde de Miranda, 1
☎ 91 542 86 77
◆ ÓPERA / SOL
▷ tablaolascarboneras.com

CARDAMOMO

✉ Echegaray, 15
☎ 91 805 10 38
◆ SEVILLA
▷ cardamomo.es

CAFÉ DE CHINITAS

✉ Torija, 7
☎ 91 559 51 35
◆ SANTO DOMINGO
▷ chinitas.com

TORRES BERMEJAS

✉ Mesonero Romanos, 11
☎ 91 532 33 22
◆ CALLAO
▷ torresbermejas.com

VILLA ROSA

✉ Plaza de Santa Ana, 15
☎ 91 521 36 89
◆ Sevilla
▷ tablaoflamecovillarosa.com

OTRAS MÚSICAS
OTHER STYLES**BARCO**

✉ Barco, 34
☎ 91 531 77 54
◆ TRIBUNAL
▷ barcobar.com

BARRACUDAS

✉ Brescia, 19
☎ 693 75 70 61
◆ PARQUE DE LAS AVENIDAS
▷ barracudasrockbar.com

BÚHO REAL

✉ Regueros, 5
☎ 91 308 48 51
◆ Chueca / Alonso Martínez
▷ buhoreal.com

CAFÉ LA PALMA

✉ La Palma, 62
☎ 91 522 50 31
◆ San Bernardo / Noviciado
▷ cafelapalma.com

CAFÉ BERLÍN

✉ Costanilla de los
Ángeles, 20
☎ 91 559 74 29
❖ callao
▷ berlincafe.es

CARACOL

✉ Bernardino Obregón, 18
☎ 91 527 35 94
❖ EMBAJADORES
▷ salacaracol.com

CONTRACLUB

✉ Bailén, 16
☎ 91 365 55 45
❖ PUERTA DE TOLEDO /
LA LATINA
▷ contraclub.es

COPÉRNICO CONCERT CLUB

✉ Fernández de los Ríos, 67
☎ 91 562 62 56
❖ MONCLOA /
ARGÜELLES /
ISLAS FILIPINAS
▷ conciertoscopernico.es

COSTELLO CAFE&NITE CLUB

✉ Caballero de Gracia, 10
☎ 91 522 18 14
❖ GRAN VÍA
▷ costelloclub.com

EL INTRUSO

✉ Augusto Figueroa, 3
☎ 648 79 67 40
❖ Chueca / Gran Vía
▷ intrusobar.com

EL JUGLAR

✉ Lavapiés, 37
☎ 91 528 43 81
❖ LAVAPIÉS
▷ salajuglar.com

EL JUNCO

✉ Plaza de Santa Bárbara,
10
☎ 91 319 20 81
❖ ALONSO MARTÍNEZ
▷ eljunco.com

EL SOL



✉ Jardines, 3
☎ 91 532 64 90
❖ Gran Vía
▷ elsolmad.com

FULANITA DE TAL

✉ Regueros, 9
☎ 661 724 191
❖ Chueca / Alonso
Martínez
▷ fulanitadetal.com

GALILEO GALILEI



✉ Galileu, 100
☎ 91 534 75 57
❖ Islas Filipinas
▷ salagalileogalilei.com

GRUTA 77

✉ Nicolás Morales, s/n
☎ 91 471 23 70
❖ Oporto
▷ gruta77.com

LIBERTAD 8

✉ Libertad, 8
☎ 91 532 11 50
❖ Chueca
▷ libertad8cafe.es

MARULA CAFÉ



✉ Caños Viejos, 3
☎ 91 366 15 96
❖ La Latina
▷ marulacafe.com

MOBY DICK



✉ Avda. Brasil, 5
☎ 91 555 76 71
❖ Santiago Bernabéu
▷ moby dickclub.com

RINCÓN DEL ARTE NUEVO

✉ Segovia, 17
☎ 91 365 50 45
❖ La Latina
▷ rincondelartenuovo.com

SHOKO LIVE

✉ Toledo, 86
❖ PUERTA DE TOLEDO /
LA LATINA
▷ shokomadrid.com

SIROCO



✉ San Dimas, 3
☎ 91 593 30 70
❖ Noviciado
▷ sirocco.es

TABÓÓ



THUNDERCAT



✉ Campoamor, 11
❖ ALONSO MARTÍNEZ /
COLÓN
▷ thundercatclub.com

WURLITZER BALLROOM

✉ Tres Cruces, 12
☎ 91 522 26 77
❖ GRAN VÍA
▷ wurlitzerballroom.com

MADRID HORSE WEEK



La quinta edición de Madrid Horse Week viene repleta de novedades. El programa deportivo amplía sus fronteras con la celebración por primera vez de la Copa Maestros de la Vaquera, en la que 10 binomios clasificados en las ocho pruebas previas puntuables lucharán por el triunfo. Esta ya clásica cita albergará, una año más, la Copa del Mundo de Salto y la Copa del Mundo de Volteo, así como un CSI2* y un CDI5*. En el Salón del Caballo habrá espectáculos, exhibiciones y otras actividades lúdicas y didácticas que incluyen doma western, demostraciones de volteo y de doma natural. Los más pequeños podrán disfrutar del Poni Park y recibir su bautismo hípico.

The fifth edition of Madrid Horse Week is chock-full of new features. The sport programme has broadened its horizons and will host the first ever Maestros de la Vaquera (Cowboy Masters) Cup, in which 10 horses and riders, classified in eight preliminary scoring rounds, will battle for victory. Madrid Horse Week has already become a classic event and, once again, this year it will host the World Jumping Cup and the World Vaulting Cup, as well as a CSI2* and a CDI5*. The Horse Show will feature displays, exhibitions and many other entertaining and educational activities, including Western dressage and vaulting and natural horsemanship demonstrations. Small children can enjoy the Pony Park, where they'll be initiated into the equestrian world.

-
- ⌚ 23-26 Nov
 - 📍 Feria de Madrid
 - ☎ 902 22 15 15
 - 📠 FERIA DE MADRID
 - 🌐 www.madridhorseweek.com

CARRERAS EN EL HIPÓDROMO RACES AT LA ZARZUELA



- ⌚ 5, 12, 19 & 26 Nov
⇨ **Hipódromo de la Zarzuela**
✉ A-6, Autovía A Coruña, km 8
☎ 91 740 05 40
€ Precio desde / Price from 5 €
⌚ Desde / From 11:30 h
⇨ www.hipodomodelazarzuela.es

Continúa la temporada en el Hipódromo de la Zarzuela. Su ubicación, lindando con el monte de El Pardo, es perfecta para pasar una mañana de domingo al aire libre de forma diferente. Deporte, naturaleza, apuestas... y mucha emoción.

The season continues at La Zarzuela Racecourse. The course's location, bordering the Monte de El Pardo, is the perfect spot to spend a different kind of Sunday morning out in the open air. Sport, nature, betting... and a whole lot of excitement.

WWE LIVE

- ⌚ 5 Nov
⇨ **WiZink Center**
✉ Avda. de Felipe II, s/n
☎ 91 444 99 49
⇨ **O'DONNELL / GOYA**
€ Precio / Price 22-92 €
⌚ 17:30 h
⇨ www.wizinkcenter.es

La Gira Mundial de la WWE es un auténtico espectáculo en el sentido más amplio de la palabra. Los aficionados podrán ver ahora en Madrid a sus superestrellas favoritas. Entre ellos, AJ Styles, Jinder Mahal, Charlotte Flair, Becky Lynch, Naomi, Kevin Owens... y muchos más.

The WWE World Tour is a real show in the broadest sense of the word. Fans will be able to see their favourite superstars in Madrid, including AJ Styles, Jinder Mahal, Charlotte Flair, Becky Lynch, Naomi, Kevin Owens... among many others.



ATLÉTICO DE MADRID-REAL MADRID



- ⌚ 19 Nov
⇨ **Estadio Wanda Metropolitano**
✉ Avda. de Luis Aragón, s/n
☎ 902 26 04 03
⇨ **ESTADIO METROPOLITANO**

El Estadio Wanda Metropolitano será por primera vez testigo del derbi madrileño entre los dos clubes más importantes de la ciudad. Un partido considerado como uno de los grandes reclamos deportivos de la Liga Santander, y que se vive con gran pasión y rivalidad.

For the first time ever, Wanda Metropolitano Stadium will bear witness to a Madrid Derby between the city's two most important football clubs; a match considered to be one of La Liga's biggest sporting draws, brimming with passion and rivalry.

CENICIENTA



- ⌚ Hasta / Until 26 Nov
- ➡ Teatro Nuevo Apolo
- ✉ Plaza Tirso de Molina, 1
- ☎ 91 369 06 37
- ❖ TIRSO DE MOLINA
- € Precio / Price 15-16 €
- ⌚ Sáb / Sat 16:30 h
12 & 26 Nov 12:00 h
- ✉ www.summummusic.com

Una compañía de cómicos ambulantes recibe el encargo de representar *Cenicienta*. Su empeño por buscar magia y diversión en cada segundo del espectáculo convertirán este musical en la mayor historia jamás contada... Risas, música y emoción para disfrutar en familia de una experiencia inolvidable.

A troupe of travelling comedians is hired to perform a Spanish version of *Cinderella*. Their efforts to achieve magic and entertainment in every second of the show will turn this musical into the greatest story ever told... Laughter, music and emotion for the whole family to enjoy, in an unforgettable experience.

RATÓN PÉREZ Y EL ENIGMA DEL TIEMPO

- ⌚ Hasta / Until 2 Dic / Dec
- ➡ Teatro Cofidis Alcázar
- ✉ Alcalá, 20
- ☎ 91 532 06 16
- ❖ SEVILLA
- € Precio / Price 12-15 €
- ⌚ Sáb / Sat 16:30 h
12 & 26 Nov 12:30 h
- ✉ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Portodos es sabido que Ratón Pérez recoge los dientes que se les caen a los niños a cambio de una moneda o de un regalo. Lo que todos nos preguntamos es por qué lo hace y, sobre todo, por qué no podemos verlo. Un musical para toda la familia.

Everyone knows that Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the Tooth Fairy) collects the teeth that children have lost, leaving behind a coin or a present in exchange. What we all want to know is why he does so and, above all, why we never see him. A musical for the whole family.



PETER PAN. EL MUSICAL



- ⌚ Desde / From 21 Oct
- ➡ Teatro Maravillas
- ✉ Manuela Malasaña, 6
- ☎ 91 446 84 05
- ❖ BILBAO
- € Precio / Price 12-20 €
- ⌚ Sáb / Sat 16:30 h
- ✉ 902 48 84 88 / www.entradas.com

Peter Pan es un regalo maravilloso para disfrutar de una puesta en escena con casi 30 personajes, números acrobáticos, música, canciones en directo, bailes y un sinfín de sorpresas que va más allá de lo teatral para convertirse en una gran fiesta llena de emociones.

Peter Pan is a marvellous gift: a stage production featuring almost 30 characters, acrobatics, music, live songs, dancing and a host of surprises that transcend theatre to become a huge party full of emotions.

EL RETIRO



- ☒ Plaza de la Independencia, s/n
- ◆ RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ATOCHA

MADRID RÍO

- ◆ PIRÁMIDES / PRÍNCIPE PÍO

CAMPO DEL MORO

- ☒ Paseo Virgen del Puerto, s/n
- ◆ PRÍNCIPE PÍO / ÓPERA
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

JARDINES DE SABATINI

- ☒ Bailén s/n
- ◆ ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

PARQUE DEL CERRO DEL TÍO PÍO

- ◆ BUENOS AIRES / PORTAZGO

PARQUE DE LA DEHESA DE LA VILLA

- ☒ Carretera de la Dehesa de la Villa
- ◆ FRANCOS RODRÍGUEZ

PARQUE DE LA FUENTE DEL BERRO

- ◆ O'DONNELL / MANUEL BECERRA

LA QUINTA DE LOS MOLINOS

- ◆ SUANZES

PARQUE EL CAPRICHÓ

- ☒ Avenida de la Alameda de Osuna, s/n
- ◆ EL CAPRICHÓ
- ⌚ Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 9:00-18:30 h

PARQUE JUAN CARLOS I

- ☒ Glorieta Don Juan de Borbón, s/n
- ◆ CAMPO DE LAS NACIONES

QUINTA DE TORRE ARIAS

- ☒ Alcalá, 551
- ◆ TORRE ARIAS
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-17:30 h

REAL JARDÍN BOTÁNICO

- ☒ Plaza de Murillo, 2
- ◆ ATOCHA / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 4 €
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h



CASA DE CAMPO



- ☒ Avenida de Portugal, s/n

- ◆ LAGO / CASA DE CAMPO

INVERNADERO ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA STATION GREENHOUSE

- ☒ Plaza Emperador Carlos V, s/n
- ◆ ATOCHA RENFE

JARDÍN DEL PRÍNCIPE DE ANGLONA

- ☒ Príncipe de Anglona, s/n
- ◆ LA LATINA

PARQUE DE BERLÍN

- ☒ Plaza de la Virgen Guadalupana
- ◆ CONCHA ESPINA

PARQUE ENRIQUE TIERRA GALVÁN

- ☒ Meneses, s/n
- ◆ MÉNDEZ ÁLVARO

PARQUE DEL OESTE

- ◆ MONCLOA / ARGÜELLES / PRÍNCIPE PÍO

PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID



- ✉ Casa de Campo
- ☎ 902 34 50 01
- ◆ BATÁN
- € Precio adultos / Adult price 31,90 €
Junior (100-140 cm) 24,90 €
- ⌚ Sáb-dom / Sat-Sun & 9 Nov 12:00-19:00 h
1 Nov 12:00-22:00 h
4 Nov 12:00-21:00 h

Montañas rusas impresionantes, emociones de altura o sustos en The Walking Dead Experience. Con amigos o en familia.

Come along with friends and family and be prepared for heart-stopping roller coasters, vertiginous heights and the spine-chilling The Walking Dead Experience.

ZOO AQUARIUM

- ✉ Casa de Campo, s/n
- ☎ 902 34 50 14
- ◆ CASA DE CAMPO
- € Precio adultos / Adult price 23,30 €
Niños / Children (3-7) 18,90 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 11:00-17:30 h
Sáb-dom / Sat-Sun & 1 & 9 Nov 10:30-18:00 h

Desde el insecto más pequeño hasta el mamífero más grande. En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Marvel at the smallest insects and the largest mammals. Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



FAUNIA



- ✉ Avda. de las Comunidades, 28
- ☎ 91 301 62 10
- ◆ VALDEBERNARDO
- € Precio adultos / Adult price 26,45 €
Niños / Children (3-7) 19,95 €
- ⌚ Sáb-dom / Sat-Sun & 1 & 9 Nov 10:30-18:00 h; Jue-vier / Thur-Fri & 8 Nov 10:30-17:00 h

Los ecosistemas más ricos del mundo, así como diversos hábitats y entornos naturales se dan cita en este parque.

Catch a glimpse of the world's richest ecosystems, as well as a variety of and natural environments.

CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM



- ✉ Arenal, 8. 1^a planta
- ☎ 91 522 69 68
- ☛ SOL / ÓPERA / CALLAO
-  Precio / Price 3 €
- ⌚ Lun / Mon 17:00-20:00 h
Mar-vier / Tues-Fri 11:00-14:00 h &
17:00-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-15:00 h &
16:00-20:00 h; Dom / Sun 12:00-15:00 h &
16:00-19:00 h

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

TELEFÉRICO DE MADRID CABLE CAR

- ✉ Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo
- ☎ 902 34 50 02
- ☛ ARGÜELLES & BATÁN / LAGO
-  Precio ida / One-way ticket 4,20 €
Precio ida y vuelta / Return ticket 5,90 €
Menores de 3 años gratis /
Free for children under 3
- ⌚ Sáb-dom / Sat-Sun & 1 & 9-10 Nov 11:00-18:00 h

Desde el Paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies. El Palacio Real, la catedral de la Almudena, la ermita de San Antonio de la Florida... Una voz en off explica todo aquello que vamos viendo.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid. The Royal Palace, Almudena Cathedral, the chapel of San Antonio de la Florida and much more, with a recorded voice describing everything you see en route.



PARQUE WARNER MADRID

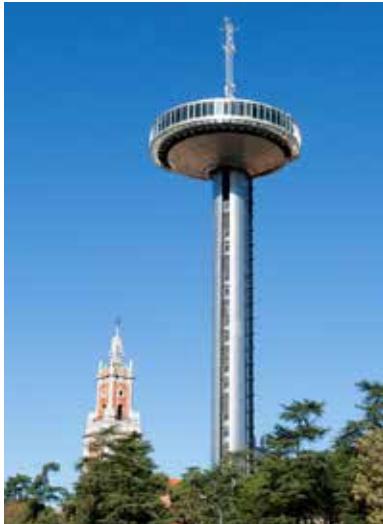


- ✉ San Martín de la Vega
- ☎ 91 821 12 34 / 902 02 41 00
- Tren de Cercanías: Pinto / Commuter Train to Pinto. Desde aquí / From there bus 413;
Bus 412 (Intercambiador Villaverde Bajo)
Coche / Car Salida 22 A-4
-  Precio Adultos / Adult price 39,90 €
Junior 29,90 €
- ⌚ Sáb-dom / Sat-Sun & 9-10 Nov
11:30-20:00 h; 1 Nov 11:30-22:00 h

Un lugar donde sentirse estrella por un día, experimentar la arriesgada tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

FARO DE MONCLOA



✉ Avda. Arco de la Victoria, 2
☎ 91 550 12 51
❖ MONCLOA
€ Precio / Price 3 €
⌚ Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20:00 h
 (última subida / last tour 19:30 h)
✉ faro-de-moncloa.shop.secutix.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 metres high. Quite an experience!

MIRADOR MADRID

❖ Palacio de Cibeles
✉ Plaza de Cibeles, 1
☎ 91 480 00 08
❖ BANCO DE ESPAÑA
€ Precio / Price 2 €
 Menores de 12 años / Under 12s 0,50 €
 Gratis primer miércoles de mes /
 Free on the first Wednesday of the month
⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:30-13:30 h
 & 16:00-19:00 h
✉ www.centrocentro.org

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos. Los días gratis es necesario adquirir antes el ticket gratuito en taquilla.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes. For free tours, you must pick up your free ticket at the offices.



HAMMAM AL ANDALUS



✉ Atocha, 14. Junto a / Next to Plaza Mayor
☎ 91 429 90 20
❖ SOL / TIRSO DE MOLINA
⌚ Abre todos los días, desde 10:00 h /
 Open every day from 10am
✉ madrid.hammamandalus.com

Hammam Al Andalus, los Baños Árabes de Madrid, es un oasis de relajación en pleno centro de la ciudad. Un lugar mágico para olvidarse del mundo y vivir una experiencia reconfortante que te traslada a otra época de nuestra Historia.

Hammam Al Andalus, the Arab baths in Madrid, is an oasis of calm in the bustling heart of the city. A magical place where you can leave the world behind and enjoy a soothing experience taking you back to another era of history.

TOUR BERNABÉU



▷ Estadio Santiago Bernabéu

- ✉ Concha Espina, 1 (acceso / access Torre B)
- ☎ 91 398 43 70
- ◆ SANTIAGO BERNABÉU
- € Precio adultos / Adult Price 25 €
Menores de 14 años / Under 14s 18 €. Niños (0-4 años) gratis / Kids (Under 4) free
- ⌚ Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-19:30 h
Dom y fest / Sun & Hols 10:30-18:30 h. Días de partido: tour abierto hasta cinco horas antes del inicio del partido / Match days: tours until 5 hours prior to kick off
- ✉ www.ticketmaster.es

La visita al estadio del Real Madrid incluye el acceso a la sala de trofeos, el túnel de jugadores, los vestuarios, el palco presidencial, la sala de prensa y un recorrido por el perímetro del terreno de juego.

A tour of Real Madrid's stadium includes a visit to the trophy room, the players' tunnel, the changing rooms, the President's Box and the press room, as well as a walk around the perimeter of the pitch.

AZOTEA DEL CÍRCULO DE BELLAS ARTES ROOFTOP OF THE CÍRCULO DE BELLAS ARTES

▷ Círculo de Bellas Artes

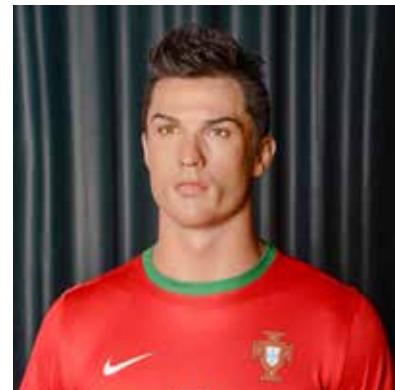
- ✉ Alcalá, 42
- ☎ 91 360 54 00
- ◆ BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 4 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 9:00-21:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11:00-21:00 h

La azotea del Círculo de Bellas Artes cuenta con una de las más espectaculares vistas de Madrid. Para acceder a ella existe un ascensor con puertas de cristal en su última planta, que desde el vestíbulo permite el acceso directo a este privilegiado espacio. Los tickets se adquieren en recepción.

The rooftop in the Círculo de Bellas Artes has one of the most spectacular views of Madrid. A lift with glass doors from the lobby, stopping on the top floor, gives direct access to this special space. Tickets can be obtained in reception.



MUSEO DE CERA WAX MUSEUM



✉ Paseo de Recoletos, 41

- ☎ 91 319 93 30
- ◆ COLÓN
- € Precio / Price 12-19 €
- ⌚ Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:30 h & 16:30-20:30 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10:00-20:30 h

Los nombres más relevantes de nuestra historia, junto a artistas, deportistas, políticos de diferentes épocas... parecen cobrar nueva vida en las figuras de cera de este museo. También, personajes ficticios, infantiles y grandes clásicos del terror. Un entretenido viaje a través del tiempo.

Historical figures, artists, sports personalities and politicians from various eras all seem to come alive in this museum. They're joined by fictional and children's characters plus familiar faces from classic horror films. An entertaining journey through time.

CHOW-CHOW



La última de las incorporaciones del Grupo RanTanPlan (Teckel, Pointer) llega con refrescantes novedades. El restaurante, que fusiona las gastronomías japonesa y latinoamericana, permite conocer estas exóticas culturas a quienes lo visitan, que pueden viajar con el paladar a insólitos lugares sin moverse de Chamartín. Ofrece cuatro menús, entre ellos el Chow Chow Dúo, perfecto para dos, con nueve platos entre los que destaca el bacalao negro de Alaska con salsa *dengaku miso*.

The latest addition to the RanTanPlan Group (Teckel, Pointer) arrives with some refreshing new offerings. The restaurant, which fuses Japanese and Latin American cuisine, enables visitors to discover these exotic cultures by way of their palates, journeying to extraordinary places without setting a foot outside Chamartín district. It offers four set menus, one of which is the Chow Chow Duo, which is perfect for two and consists of nine dishes, most notably the Alaskan black cod with *dengaku miso* sauce.

✉ Avda. Concha Espina, 55
☎ 91 772 91 23
◆ SANTIAGO BERNABÉU / CONCHA ESPINA



ADUANA



✉ Hermosilla, 2
☎ 91 431 67 00
◆ COLÓN / SERRANO

La Aduana de Palos de Moguer fue el punto de partida de Cristóbal Colón en su viaje a las Indias. Sin saberlo, estaba cambiando también la historia de la cocina... El chef Miguel Martín celebra ese encuentro entre dos mundos en el nuevo e íntimo restaurante del hotel Gran Meliá Fénix.

The Aduana (Customs House) at Palos de Moguer was the point from which Christopher Columbus departed on his voyage to the Indies. Unbeknownst to him, he was also changing the history of cuisine... Chef Miguel Martín celebrates this encounter between two culinary worlds at the cosy new restaurant in the Gran Meliá Fénix.

JAPANESE CLUB

✉ Juan Bravo, 11
☎ 91 024 05 19
◆ NÚÑEZ DE BALBOA

Este nuevo restaurante ofrece una innovadora carta de creaciones niponas únicas y exclusivas, además de recetas mediterráneas con un toque asiático, elaboradas con materias primas de primera calidad. Todo, enmarcado en una sofisticada atmósfera, inspirada en un auténtico club de sushi neoyorquino.

This new restaurant offers an innovative menu of unique and exclusive Japanese creations in addition to Mediterranean recipes with Asian touches, all made from top-quality ingredients and set in a sophisticated atmosphere modelled on an authentic New York sushi club.



PIKDA



✉ Ríos Rosas, 38
☎ 91 750 47 94
◆ RÍOS ROSAS

La hamburguesa de carne de vacuno premium, en pan de brioche o de cristal, es la auténtica estrella en este nuevo restaurante del barrio de Retiro, que si por algo llama su atención es por su parrilla de carbón de encina. El local es luminoso, de decoración rústica con aires industriales.

Hamburgers made from premium beef served on buns made of brioche or *pan de cristal* (Spain's take on ciabatta) are the real attraction at this new restaurant in the Retiro neighbourhood, whose most striking feature is its holm oak charcoal grill. The establishment has plenty of light and a rustic décor with industrial overtones.

DICIEMBRE DECEMBER

NAVIDAD CHRISTMAS



⌚ 1 Dic / Dec-6 Ene / Jan

¡Vuelve el espíritu de la Navidad! La ciudad ofrece una programación ecléctica y multidisciplinar que contagiará a todos de alegría. Desde el pasacalles de luz en Madrid Río (día 21) hasta la Cabalgata de Reyes (5 de enero) habrá espectáculos y actividades para todos los públicos. Entre ellos, fuegos artificiales, pistas de hielo, rutas de Belenes, representaciones de artes escénicas, talleres creativos... ¡y mucho más!

It's time to get back into the Christmas spirit! Madrid will offer a fun-packed programme for kids (and grown-ups) of all ages: from a procession of light along Madrid Río Park on 21 December and the traditional Three Kings' Parade on 5 January to fireworks, ice skating rinks, Nativity scenes, shows and fun workshops.

SAN SILVESTRE VALLECANA

**⌚ 31 Dic / Dec
⌚ sansilvestrevallecana.com**

Una marea de corredores sale cada año a la calle para participar en esta prestigiosa competición de 10 kilómetros. Hay dos carreras: una popular y otra para profesionales, que reúne a algunos de los mejores atletas del panorama internacional. La prueba parte de la avenida de Concha Espina y pasa por lugares tan reconocibles como la puerta de Alcalá o la plaza de Cibeles. ¿La meta? El Estadio de Vallecas.

Every year a sea of runners hits the street to take part in this prestigious 10km competition. There are two races: a fun run and one for professionals that attracts some of the world's top athletes. The race begins in Avenida de Concha Espina and passes through places as iconic as Puerta de Alcalá gate and Plaza de Cibeles. The finish line? It's at Vallecas Stadium.



CASI NORMALES

**⌚ 14 Dic / Dec-28 Ene / Jan
⌚ Teatro La Latina**

Musical rock que narra la historia de una familia que lucha por ser normal mientras la adversidad aparece. Con Nina como protagonista.

A rock musical that tells the story of a family who strive to be normal as adversities befall them. Starring Nina.

DEPECHE MODE

**⌚ 16 Dic / Dec
⌚ WiZink Center**

El Global Spirit Tour llega por fin a Madrid. Sonarán los temas de su último trabajo, *Spirit*, pero también grandes clásicos del rock.

The band will be stopping over in Madrid on their Global Spirit Tour to perform tracks from their latest album *Spirit* as well as great classic rock songs.

CIRCO PRICE EN NAVIDAD CHRISTMAS AT CIRCO PRICE

**⌚ 31 Dic / Dec
⌚ Teatro Circo Price**

Los viajes de Marco y Pili es la propuesta navideña de este año.

The Travels of Marco and Pili is this year's Christmas show.

GASTROFESTIVAL

⌚ 20 Ene / Jan-4 Feb



¿A qué sabe un concierto de rock? ¿Y la hoja de un libro? Muchas son las preguntas y muchas las respuestas que plantea cada año la programación de este gran evento que permite disfrutar de la vinculación de la gastronomía con diferentes disciplinas artísticas. Menús especiales, rutas culinarias y cursos de cocina comparten programa con otras atrevidas propuestas.

What does a rock concert taste like? What about the page of a book? Questions and answers abound every year at this leading event that enables us to enjoy gastronomy and its connections with a range of artistic disciplines. Special menus, culinary tours and cookery courses share the spotlight with other bold propositions in this festival's programme.

FITUR

⌚ 17-21 Ene / Jan
❖ Feria de Madrid

Una nueva edición de la gran Feria Internacional de Turismo se instala en el recinto ferial de la ciudad, que cada año se convierte en un gran globo terráqueo. Este encuentro entre profesionales del sector es uno de los más importantes del mundo, que se abre al público general el fin de semana para que pueda descubrir nuevos destinos y ofertas.

The city's trade fair park brings us a new edition of this major International Tourism Fair, which turns the venue into an enormous globe each year as industry professionals come together at one of the world's foremost gatherings. The event is open to the general public at the weekend in order to present new destinations and offers to attendees.



DEAD MAN WALKING

⌚ 26 Ene / Jan-9 Feb
❖ Teatro Real

Estreno en España de la primera ópera del compositor Jake Heggie, basada en el libro homónimo de la Hermana Helen Prejean.

The Spanish premiere of composer Jake Heggie's first opera, based on the book of the same name by Sister Helen Prejean.

MADRID FUSIÓN

⌚ 22-24 Ene / Jan
❖ Palacio Municipal de Congresos

Cumbre internacional gastronómica que cada año cuenta con la presencia de los mejores chefs internacionales.

An international gastronomic summit that draws the world's top chefs every year.

SOROLLA Y LA MODA SOROLLA AND FASHION

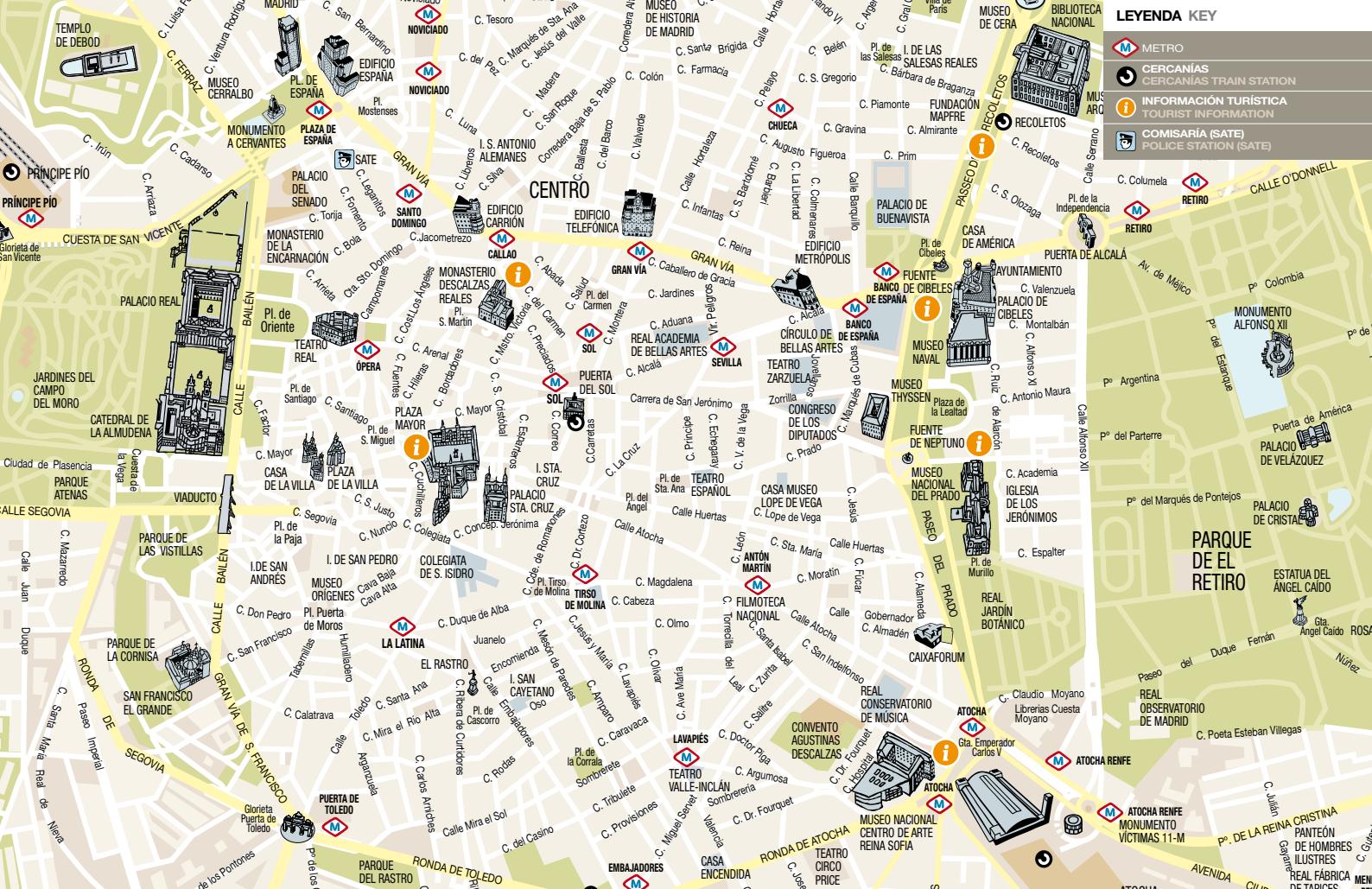
⌚ 13 Feb-27 May
❖ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

La muestra aborda la influencia de la moda en la obra del pintor valenciano Joaquín Sorolla.

This exhibition focuses on the influence of fashion on the work of Valencian painter Joaquín Sorolla.

LEYENDA KEY

- METRO
- CERCANÍAS
- CERCANÍAS TRAIN STATION
- INFORMACIÓN TURÍSTICA
- COMISARÍA (SATE)
- POLICE STATION (SATE)



AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID- BARAJAS AIRPORT



- ✉ Carretera de Barcelona, km 16
- ☎ 902 40 47 04
- ☛ AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus lines

Bus Express:
24 h desde / from Atocha (6:00-23:30 h)
& Cibeles. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4

L 101 desde / from Canillejas (T1, T2)
L 200 desde / from Avenida de América
(T1, T2, T4)

Líneas interurbanas / Long-distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús lanzadera / Shuttle bus
Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

TAXI

- ☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 82 00
- Tele Taxi: 91 371 21 31 / 902 50 11 30
- Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) CITY BUS COMPANY

- ☎ 902 50 78 50
- ⌚ Horario / Operating 06:00-23:00 h,
con un intervalo de 10 a 15 minutos /
at intervals of 10 to 15 minutes
- ☛ www.emtmadrid.es

METRO SUBWAY

- ☎ 902 44 44 03
- ⌚ Horario / Operating 06:00 h-01:30 h
- ☛ www.metromadrid.es

EN BICICLETA BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca y Chamberí. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca and Chamberí districts. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service. www.bicimad.com



ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO

LOCAL TRAIN STATION

- ✉ Paseo de la Florida,
esquina Cuesta de San Vicente
- ☛ PRÍNCIPE PÍO

ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES

BUS STATION

- ✉ Méndez Álvaro, 83
- ☛ MÉNDEZ ÁLVARO
- ☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11
- ☛ www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies

Alsa (902 42 22 42)
Sociibus (902 22 92 92)
Auto Res (902 02 09 99)

TRENES RAILWAY

- ☎ 902 32 03 20
- ☛ www.renfe.es

ESTACIÓN DE CHAMARTÍN

TRAIN STATION

- ✉ Agustín de Foxá, s/n
- ☛ CHAMARTÍN
- Autobús / Bus line Línea 5
- ☎ Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and bookings
902 32 03 20
- ⌚ Horario de Estación / Opening hours
04:30-00:15 h

ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA

TRAIN STATION

- ✉ Glorieta del Emperador Carlos V
- ✆ ATOCHA RENFE
- ✉ Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and bookings 902 32 03 20
- ⌚ Horario de Estación / Opening hours 05:00-01:00 h

MADRID CITY TOUR

- ☎ 902 02 47 58 (24 h)
- ⌚ Mar-Oct / Mar-Oct 9:00-22:00 h
Nov-Feb / Nov-Feb 10:00-18:00 h
- ✉ En los autobuses, hoteles, agencias de viajes y Centro de Información MCT (Felipe IV, junto al Museo del Prado) y www.madridcitytour.es / On sale in buses, hotels, travel agencies and the MCT information centre and www.madridcitytour.es

INFORMACIÓN TURÍSTICA
TOURIST INFORMATION

- ❖ **Centro de Turismo Plaza Mayor**
- ✉ Plaza Mayor, 27
- ✆ SOL / ÓPERA
- ☎ 91 578 78 10
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-21:30 h

Plaza de Callao

- ✉ CALLAO
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Paseo del Prado

- ✉ Plaza de Cánovas del Castillo.
Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
- ✆ Atocha / Banco de España
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Atocha

- ✉ Ronda de Atocha. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
- ✆ Atocha
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Estadio Santiago Bernabéu Stadium

- ✉ Paseo de la Castellana, 138
- ✆ Santiago Bernabéu
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

Recoletos-Colón

- ✉ Paseo de Recoletos, 23
(boulevard)
- ✆ BANCO DE ESPAÑA / COLÓN
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

CentroCentro Cibeles

- ✉ Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1
- ✆ BANCO DE ESPAÑA
- ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

**Aeropuerto Adolfo Suárez-
Madrid Barajas / Airport****Terminal 2**

- ✉ Llegadas / Arrivals. Entre salas 5 y 6 / Between lounges 5 & 6
- ✆ AEROPUERTO T1-T2-T3
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 8:00-21:30 h

Terminal 4

- ✉ Llegadas / Arrivals. Sala / Lounge 10
- ✆ AEROPUERTO T4
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 8:00-21:30 h

**SATE (Servicio de Atención al
Turista Extranjero / Foreign Tourist
Assistance Service**

- ✉ Leganitos, 19. Comisaría Centro
- ✆ PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO
902 10 21 12
- ✉ satemandrid@esmadrid.com
- ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 9:00-00:00 h

EMERGENCIAS EMERGENCY

- ☎ 112

OBJETOS PERDIDOS

LOST AND FOUND

- ✉ Paseo del Molino, 7
- ☎ 91 527 95 90





The logo for iMADRID, featuring a stylized crown above the word "iMADRID!"

visit Madrid on a **bus**



emtmadrid.es |  



BUS EMT
EMT BUS



- 2** Manuel Becerra - Reina Victoria
 - 3** Puerta de Toledo - San Amaro
 - 19** Plaza Cataluña - Legazpi
 - 21** Pintor Rosales - El Salvador
 - 27** Embajadores - Plaza Castilla
 - 33** Príncipe Pío - Casa de Campo
 - 50** Sol - Avenida Manzanares
 - 53** Sol / Sevilla - Arturo Soria
 - I48** Callao - Puente Vallecas
 - C1** Cuatro Caminos - Embajadores
 - C2** Embajadores - Cuatro Caminos
 - M1** Sol / Sevilla - Embajadores
 - M2** Sevilla - Argüelles



ZBE zona de bajas emisiones
LZE low emission zone

LOW EMISSION ZONE



visita madrid en bus

Otras líneas OTHER ROUTES

ESPA
ACIO

MARTE

LA CONQUISTA DE UN SUEÑO

Del 8 de noviembre del 2017
al 4 de marzo del 2018

Espacio Fundación Telefónica
C/ Fuencarral 3, Madrid. Entrada libre.

#VoyAMarte
espacio.fundaciontelefonica.com

Con la colaboración de:





SOMETHING EXTRAORDINARY EVERY DAY™

This season, find your personal style at Las Rozas Village, home to more than 100 boutiques of the finest brands, with savings of up to 60% on the recommended retail price and instant tax refunds on shopping for visitors from outside the EU.

Escada, Furla, Michael Kors, Samsonite, TAG Heuer, TUMI, Versace and many more.

Enjoy 50%* off the price of tickets for the Shopping Express® coach service between the Village and central Madrid until 30 November 2017.

LAS ROZAS  VILLAGE

LONDON

DUBLIN

PARIS

FRANKFURT

MUNICH

BRUSSELS

MILAN

BARCELONA

MADRID

SUZHOU

SHANGHAI